

bosotherm basic

**BOSCH
+SOHN
GERMANY**

boso

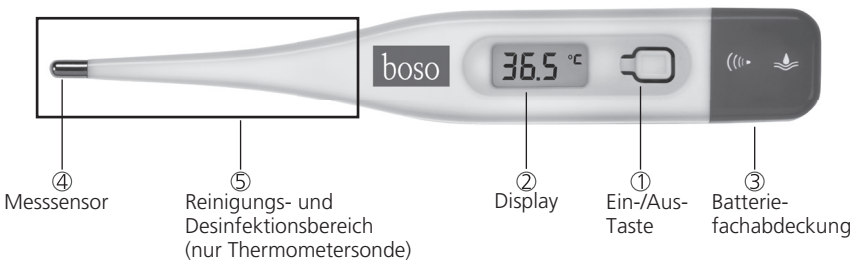
DE

01 Gebrauchsanweisung



DE Symbole auf dem Thermometer

	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren		Temperaturbegrenzung für Betrieb oder Lagerung
	Anweisungen vor Gebrauch sorgfältig lesen		Feuchtigkeitsbegrenzung für Betrieb und Lagerung
	Anwendungsteil Typ BF		Gemäß der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) entsorgen.
	Vorsicht		Importeur
	Medizinprodukt		Händler
	Modellnummer		Eindeutige Gerätekennung
	Referenznummer		Vor Sonnenlicht schützen
	Chargennummer (JJJJ-MM-TT; Jahr-Monat-Tag)		Nur zum einmaligen Gebrauch
	Hersteller		Website zur Patienteninformation
	Herstellungsdatum		Nicht mit Naturlatex hergestellt
	CE-Kennzeichnung der Konformität		Trocken aufbewahren
	Vertretungsberechtigter in der Europäischen Union	IP67	Staubdicht. Geschützt gegen zeitweiliges Untertauchen in Wasser.
	Vertretungsberechtigter in der Schweiz		



Optionales Zubehör
Einweg-Schutzhülle für hygienische Messung: Schutzhüllen für Digitalthermometer von Microlife sind als Zubehör erhältlich. Für Messungen nur zum Gerät passende Schutzhüllen verwenden, um Kreuzkontaminationen zwischen Messungen und Patienten zu vermeiden. Nicht passende Schutzhüllen können die Messgenauigkeit beeinträchtigen. Anbringen der optionalen Schutzhülle: Thermometer vollständig in die Schutzhülle einführen, Schutzfolie der Schutzhülle entfernen. Nach der Messung Schutzhülle abnehmen und gemäß lokalen Vorschriften entsorgen.

Vorsicht: Schutzhülle NICHT erneut verwenden. Schutzhülle ist zur Vermeidung von Kreuzkontaminationen nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt.

Einrichtung und Inbetriebnahme des Geräts
Im Gerät ist eine Batterie eingelegt. Bei Erscheinen des Symbols für eine schwache Batterie auf dem Display ist die Batterie leer und muss ersetzt werden. Batteriefachabdeckung mit geeignetem Werkzeug vom Thermometer abnehmen. Neue Batterie mit Pluspol nach oben einlegen.

HINWEIS:
Eine neue Batterie sollte verfügbar sein. Batterietyp siehe „Technische Daten“. Batterie von Kindern/Kleinkindern fernhalten. Dieses Dokument enthält wichtige Informationen zu Betrieb und Sicherheit dieses Geräts. Bitte vor der Benutzung des Geräts sorgfältig durchlesen und zum späteren Nachschlagen aufbewahren.

Wichtige Informationen
Gerätebeschreibung: Ein Digitalthermometer ist ein Medizinprodukt, das die Körpertemperatur durch Nutzung des Prinzips des konduktiven Wärmeäquivalents beim Gerät-Körper-Kontakt und digitale Signalverarbeitung berechnet und misst.
Verwendungszweck: Messung der Körpertemperatur.
Zielanwender: Erwachsene und Jugendliche mit ausreichendem Sehvermögen, motorischen Fähigkeiten und Bildung, die in der Lage sind, die Gebrauchsanweisung zu verstehen und allgemeine elektrische Haushaltsgeräte zu bedienen.
Zielpatient: Allgemeine Bevölkerung jeden Alters.
Vorgesehene Einsatzumgebung und -bedingungen: Das Gerät ist für die Verwendung in der häuslichen Gesundheitspflege (z. B. allgemeiner Haushalt ohne medizinisch geschultes Personal) durch Patienten (z. B. zur Selbstmessung) oder durch eine Betreuungsperson sowie in professionellen Gesundheitsfürsorgeeinrichtungen (z. B. Arztpraxis) vorgesehen.

Anwendungsgebiete: Gerät zur Messung der Körpertemperatur mit folgendem Zweck:
- Untersuchung auf Krankheiten und Beschwerden im Zusammenhang mit hoher oder niedriger Körpertemperatur.
Gegenanzeigen:
- Nicht auf verletzter oder geschädigter Haut anwenden.
- Bei Enddarmkrankungen keine rektale Messung durchführen.

WARNUNG!
HINWEIS: Warnhinweise weisen auf potenziell gefährliche Situationen hin; ihre Nichtbeachtung kann zum Tod, zu lebensgefährlichen oder schweren Verletzungen des Anwenders oder Patienten führen.
- Gerät nur für die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zwecke verwenden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch.
- Das Messergebnis dieses Geräts stellt keine medizinische Diagnose dar und ist nicht als Ersatz für die Beratung und Diagnose durch einen qualifizierten Gesundheitsdienstleister (z. B. Arzt, Apotheker oder andere medizinische Fachkräfte) gedacht. Nicht zur Selbstdiagnose oder -behandlung eines medizinischen Problems geeignet. Sofort Arzt aufsuchen, wenn sich der Patient eindeutig unwohl fühlt und/oder physiologische oder medizinische Symptome aufweist.
- Dieses Produkt enthält eine Knopfzelle. Eine verschluckte Knopfzellenbatterie kann innerhalb von nur zwei Stunden innere Verätzungen verursachen und zum Tod führen. Verbrauchte Batterien sofort entsorgen. Neue und gebrauchte Batterien von Kindern/Kleinkindern fernhalten. Sofort Arzt aufsuchen, wenn das Verschlucken oder Eindringen einer Batterie in den Körper vermutet wird.
- Temperatur nur an den in dieser Anleitung angegebenen Körperstellen messen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht unbeaufsichtigt benutzen; verschluckbare Kleinteile.
- Während der Messung nicht gehen oder laufen.
- Aus Sicherheitsgründen (Risiko einer Rektalperforation) Rektalmessung bei Kindern unter 3 Jahren nur von geschultem Fachpersonal (professionellen Anwendern) durchführen lassen. Stattdessen andere Messmethode verwenden. Für die rektale Fiebermessung bei Kleinkindern unter 3 Jahren sind Thermometer mit flexibler Sonde erhältlich.
- Professionelle Anwender müssen die landesspezifisch geltende Medizinprodukteverordnung beachten.

VORSICHT
HINWEIS: Vorsichtshinweise weisen auf potenziell gefährliche Situationen hin; ihre Nichtbeachtung kann zu leichten oder geringfügigen Verletzungen des Anwenders oder Patienten oder zu Sach- oder Umweltschäden führen.
- Bei Beeinflussung der Patiententemperatur (z. B. Inkubator, Heizdecke) das von diesem Gerät gelieferte Messergebnis nicht zur Feststellung des Vorliegens von Fieber verwenden.
- Zur Vermeidung einer Kreuzkontamination vor und nach der Messung passende Schutzhülle verwenden oder das Gerät reinigen und/oder desinfizieren. Details siehe Abschnitt „Wartung und Entsorgung“.
- Gerätesonde nicht beißen, kauen oder stark biegen.
- Gerät bei Verdacht auf Schäden oder Unregelmäßigkeiten nicht verwenden.

Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit
- Entspricht der Norm EN 60601-1-2 Elektromagnetische Störungen.

Weitere Dokumentation gemäß dieser EMV-Norm bei Microlife unter www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility.

- Gerät nicht in der Nähe von starken elektromagnetischen Feldern und tragbaren Hochfrequenz-Kommunikationsgeräten (z. B. Mikrowellenherde und Mobilgeräte) verwenden. Bei der Verwendung Mindestabstand von 0,3 m zu solchen Geräten einhalten.
- Nicht in der Nähe von medizinischen Geräten wie Hochfrequenz (HF)-Chirurgiegeräten, Magnetresonanztomographen (MRT) und Computertomographen (CT) verwenden.

Meldung unerwünschter Ereignisse
Bitte jeden schwerwiegenden Vorfall, jede Verletzung und jedes unerwünschte Ereignis im Zusammenhang mit dem Produkt der örtlich zuständigen Behörde und dem Hersteller oder dem europäischen Bevollmächtigten (EU REP) melden.

Thermometer einschalten
Zum Einschalten: Ein-/Aus-Taste drücken; ein kurzer Piepton signalisiert „Thermometer EIN“. Ein Displaytest wird durchgeführt. Es sollten alle Segmente erscheinen. Bei Umgebungstemperatur von weniger als 32 °C werden ein „L“ und ein blinkendes „C“ im Displayfeld angezeigt. Das Thermometer ist nun einsatzbereit.

Funktionsprüfung
Bei jedem Einschalten wird automatisch ein Funktionstest durchgeführt. Bei Feststellen einer Störung (Messungengenauigkeit) wird diese durch „ERR“ auf dem Display angezeigt. Eine Messung ist dann nicht möglich. In diesem Fall das Thermometer austauschen.

Speicherung von Messwerten
Wenn beim Einschalten des Thermometers die Ein-/Aus-Taste länger als 3 Sekunden gedrückt wird, zeigt das Gerät die bei der letzten Messung automatisch gespeicherte Höchsttemperatur an. Gleichzeitig erscheint ein „M“ für „Memory“ (=Speicher) auf dem Display. Etwa 2 Sekunden nach dem Loslassen der Taste verschwindet der Temperaturwert und das Thermometer ist messbereit.

Verwendung des Thermometers
Bevorzugte Messmethode wählen. Während der Messung wird die aktuelle Temperatur kontinuierlich angezeigt und das Symbol „C“ blinkt. Bei Ertönen von 10 Pieptönen und nicht mehr blinkendem „C“ wurde die Endtemperatur ermittelt. Das Thermometer kann nun abgelesen werden. Zur Verlängerung der Batterielaufzeit das Thermometer durch kurzes Drücken der Ein-/Aus-Taste ausschalten. Nach etwa 10 Minuten schaltet sich das Thermometer automatisch ab.

Messmethoden/Normale Körpertemperatur

In der Achselhöhle (axillar)/ 34,7–37,3 °C
Achselhöhle mit trockenem Handtuch abwischen. Messsensor mittig in der Achselhöhle platzieren, sodass der Messsensor die Haut berührt. Arm des Patienten neben den Körper des Patienten legen. So wird eine Beeinflussung des Messwerts durch die Raumluft ausgeschlossen. Da die Achselhöhle zum Erreichen einer stabilen Temperatur länger braucht, **mindestens 5 Minuten warten** – unabhängig vom Signalton.

Im Mund (oral)/ 35,5–37,5 °C
10 Minuten vor der Messung nichts Heißes oder Kaltes essen oder trinken. Vor Beginn der Messung Mund bis zu 2 Minuten geschlossen halten. Thermometer in eine der beiden Taschen unter der Zunge legen (links oder rechts von der Zungenwurzel). Der Messsensor muss gut am Gewebe anliegen. Mund geschlossen halten und durch die Nase atmen, damit die Messung nicht durch ein- bzw. ausgeatmete Luft beeinflusst wird. Bei blockierten Atemwegen andere Messmethode anwenden.
Ungefähre Messdauer: 1 Minute

Im Anus (rektal)/ 36,6–38,0 °C
Die Verwendung von Schutzhülle und Gleitmittel wird empfohlen. Messsensor vorsichtig 1 bis 2 cm in die Analföffnung einführen. Bei Unsicherheit mit dieser Messmethode professionelle Anleitung einholen.
Ungefähre Messdauer: 1 Minute

Fehler	Beschreibung	Lösung
Anzeige „ERR“	Fehlfunktion	An örtlichen Microlife-Service wenden.
Anzeige „L“	Temperatur niedriger als der angegebene Messbereich.	Weitere Temperaturmessungen durchführen, bis das Display einen Temperaturwert anzeigt.
Anzeige „H“	Temperatur höher als der angegebene Messbereich.	Thermometer abkühlen lassen, dann erneut messen.

Wartung und Entsorgung
Reinigung und Desinfektion
Eine Reinigung des Thermometers wird vor und nach der Anwendung empfohlen. (Schutzhülle ggf. vor der Reinigung und Desinfektion entfernen). Reinigen und Desinfizieren des Thermometers:
1. Tupfer oder Baumwolltuch mit 70%igem Isopropylalkohol befeuchten.
2. Oberfläche des Geräts dreimal pro Tupfer auf der Vorder- und Rückseite vom Ende der Thermometersonde in Richtung des Messensors abwischen. Zwecks Reinigung und Desinfektion des Thermometers diesen Schritt wiederholen (dabei mindestens zwei Tupfer verwenden).
 Vorsicht: Displaybereich zum Schutz vor Ausbleichen nicht abwischen und eintauchen.

3. Thermometer 1 Minute lang auf einem sauberen Papiertuch trocknen lassen. Funktion des Thermometers nach der Reinigung und Desinfektion prüfen.
HINWEIS: Anwendungs- und Sicherheitshinweise des Desinfektionsmittelherstellers beachten.
 Vorsicht: Nicht auskochen, nicht in der Spülmaschine oder im Autoklaven reinigen.

Andere Reinigungsmittel oder Reinigungsmethoden können Fehlfunktionen oder Schäden am Produkt verursachen und führen zum Erlöschen der Garantie.

Lagerung
Bei Nichtgebrauch:
Gerät und Zubehör kühl, trocken und lichtgeschützt aufbewahren; für die Umgebungsbedingungen gelten die im Abschnitt „Technische Daten“ beschriebenen Temperatur- und Feuchtigkeitsbereiche.
 Warnung: Eine längere Lagerung des Geräts **ohne Nutzung** bei eingelegten Batterien kann zum Auslaufen von Batterieflüssigkeit führen. Dabei sind Geräteschäden und bei Hautkontakt Hautreizungen möglich. Bei Augen- oder Hautkontakt mit Batterieflüssigkeit sofort mit reichlich sauberem Wasser spülen. Bei anhaltenden Reizungen oder Beschwerden ärztliche Hilfe einholen.

Kalibrierung und Support
Das Gerät wird bei der Herstellung kalibriert. Im Allgemeinen wird empfohlen, das Gerät alle zwei Jahre oder nach Stoß, Flüssigkeitseintritt oder Fehlfunktion durch den örtlichen Microlife-Gerätehändler überprüfen zu lassen. Bei Fragen zur Messgenauigkeit des Geräts bitte an den örtlichen Microlife-Gerätehändler wenden.

Vorsicht: Keine eigene Wartung oder Kalibrierung an Gerät oder Zubehör durchführen.

Entsorgung
 Dieses Gerät ist ein medizinisches elektrisches Gerät. Gerät und Batterien gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) sowie lokalen Vorschriften entsorgen. Gerät und Batterien nicht im Haus- oder Gewerbemüll entsorgen.

Garantie
Für dieses Gerät gilt eine Garantie von 2 Jahren ab dem Kaufdatum. Bei Inanspruchnahme der Garantie bitte Quittung, Rechnung oder Lieferschein vorlegen. Sowohl für Garantieleistungen als auch Reparatur das Gerät bitte sorgfältig verpackt und frankiert entweder an den Vertragshändler oder direkt an die BOSCH + SOHN GmbH u. Co. KG, Bahnhofstr. 64, 72417 Jungingen, senden.

Garantieleistungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von geschultem und autorisiertem Personal durchgeführt werden. Dieses Gerät darf nicht ohne Genehmigung des Herstellers modifiziert werden.

Technische Daten und Konformität
Technische Daten
Gerätebezeichnung: Digitalthermometer
Modellnummer: MT1681
Referenznummer: 521-0-024
Betriebsmodus: Direktmodus
Messort: Sublingual, rektal oder axillär
Messbereich: 32,0 °C bis 43,9 °C Temp. < 32,0 °C: Anzeige „L“ für „Low“ (= zu niedrig) Temp. > 43,9 °C: Anzeige „H“ für „High“ (= zu hoch)

Messgenauigkeit (Labor): ± 0,1 °C; 34 bis 42 °C ± 0,2 °C; 32,0 bis 33,9 °C und 42,1 bis 43,9 °C
Betriebsbedingungen: 10 bis 40 °C; 15 bis 90 % relative Luftfeuchtigkeit; 700 bis 1060 hPa Luftdruck

Lager- und Transportbedingungen: -20 bis +55 °C; 15–90 % relative Luftfeuchtigkeit; 700 bis 1060 hPa Luftdruck

Batterie: LR41 (1,5V)/SR41 (1,55V)
Batterielaufzeit: ca. 4500 Messungen (bei Verwendung einer neuen Batterie)
Schutzart (IP): IP 67: Staubdicht. Geschützt gegen zeitweiliges Untertauchen in Wasser.
Abmessungen: 122,5 ± 0,5 x 18,2 ± 0,2 x 10,0 ± 0,2 mm
Gewicht: ca. 10,7 ± 0,5 g (einschließlich Batterie)
Erwartete Nutzungsdauer: 5 Jahre oder 10.000 Messungen

Informationen zur Konformität
Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der Medizinprodukteverordnung (EU) 2017/745. Konformitätsnormen: EN 60601-1; EN 60601-1-2; EN 60601-1-11; EN ISO 80601-2-56
HINWEIS: Technische Änderungen vorbehalten.

BOSCH + SOHN GmbH u. Co. KG
Bahnhofstraße 64
72417 Jungingen

Microlife Corporation
9F, Nr. 431, RuiGuang Road, NeiHu
Taipeh 114, Taiwan, China, www.microlife.com

Microlife UAB
P. Lukšio g. 32
08222 Vilnius, Litauen, eurep@microlife.lt

Microlife AG
Espanenstrasse 139, 9443 Widnau, Schweiz

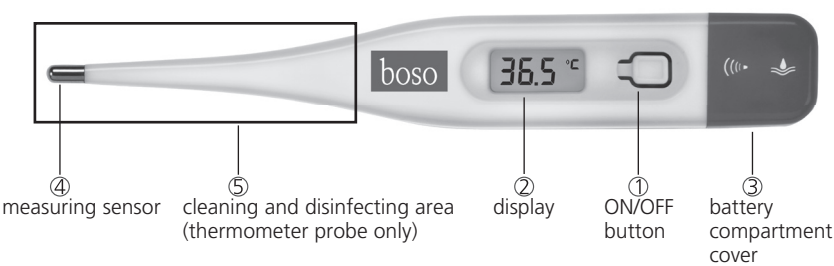
CE 1639

02 User Instructions



EN Symbols on the thermometer

	Keep out of reach of children		Temperature limitation for operating or storage
	Read the instructions carefully before using this device		Humidity limitation for operating and storage
	Type BF applied part		Dispose in accordance with waste electrical and electronic equipment (WEEE) directive.
	Caution		Importer
	Medical device		Distributor
	Model number		Unique Device Identifier
	Reference number		Keep away from sunlight
	Lot number (YYYY-MM-DD; year-month-day)		Single use only
	Manufacturer		Patient information website
	Date of manufacture		Not made with natural rubber latex
	CE Marking of Conformity		Keep dry
	Authorized representative in the European Community		Dust-tight. Protected against the effects of temporary immersion in water.
	Authorized representative in Switzerland		



Optional accessories

Single use probe cover for hygienic measurement: Microlife probe covers for digital thermometer are available as an accessory. Use probe covers compatible with the device for measurements to avoid cross contamination between measurements and patients. Using a non-compatible probe cover with the device may affect measurement accuracy. Optional probe cover installation: Insert the thermometer thoroughly into the probe cover and remove the probe cover protection layer. After measurement completed, remove used probe cover and dispose it in accordance with applicable local regulations.

Caution: DO NOT re-use the probe cover. The probe cover is intended only for single-use to prevent cross-contamination.

Device installation and setup

A battery is pre-installed in the device. When the low battery symbol appears in the display, the battery is flat and needs replacing. Remove the battery compartment cover from the thermometer by using proper instrument. Replace the new battery with the + at the top.



NOTE:

Make sure you have a new battery on hand. For the correct battery type, please refer to „Technical specifications“. Keep the battery away from children/infants. This document provides important product operation and safety information regarding this device. Please read this document thoroughly before using the device and keep for future reference.

Important Information

Device description:

A digital thermometer is a medical device that utilizes the principles of conductive thermal equivalent between device-body contact and digital signal processing to compute and provide a body temperature measurement.

Intended purposes: The device is intended to measure body temperature.

Intended user: The device is intended to be operated by adults and adolescents with adequate vision, motor functions, and education, capable of understanding the instructions for use and operating general household electrical appliances.

Intended patient: The intended patients are the general population of all ages.

Intended use environment and conditions: The device is intended for use in a home healthcare environment (e.g. general household without medically trained personnel) by patients (e.g. for self-measurement) or by a care giver, and in a professional healthcare facility (e.g. physician office).

Indications: This device measures body temperature for indications of:

- Screening for illness and conditions related to high or low body temperature.

Contra-indications:

- The device is not suitable for use on sites with any breached or compromised skin.

- Do not attempt rectal measurements on persons with rectal disorders.

WARNING!

NOTE: Warning items indicate potentially hazardous situations, if not avoided, may result in death, critical or serious injury to the user or patient.

- This device may only be used for the purposes described in this instruction manual. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect use.

- The measurement result of this device is not a medical diagnosis and not intended to substitute consultation and diagnosis by a qualified professional healthcare provider (e.g., physician, pharmacist, or other licensed health-care professionals). Do not use this device for self-diagnosis or for self-treatment of a medical condition. Seek advice from a health-care professional immediately if the patient is clearly unwell and/or having physiological or medical symptoms.

- This product contains a button cell battery. A swallowed button cell battery can cause internal chemical burns in as little as two hours and lead to death. Dispose of used batteries immediately. Keep new and used batteries away from children/infants. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

- Do not attempt to measure temperature of the body sites that are not specified in this instruction.- Ensure that children do not use the instrument unsupervised; some parts are small enough to be swallowed.

- Do not walk or run when taking temperature.

- For safety reasons (risk of rectal perforation) rectal measurement in children younger than 3 years must be performed only by trained health care personnel (professional user). Use another measurement method instead. For rectal fever measurement in small children younger than 3 years, thermometers with a flexible probe are available.

- Professional users must follow the country specific applicable medical devices ordinance.

CAUTION

NOTE: Caution items indicate potentially hazardous situations, if not avoided, may result in minor or negligible injury to the user or patient, or damage to the property or environment.

- If the patient temperature is influenced (e.g. incubator, heating blanket) the measurement result provided by this device shall not be used to determine the presence/absence of fever.

- Use of compatible probe cover, or cleaning and/or disinfection of device is recommended before / after measurement to avoid cross contamination. Refer to «Device maintenance and disposal» section for details.

- Do not bite, chew or bend the device probe excessively.

- Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.

Electromagnetic Compatibility Information

- This device is compliant with EN 60601-1-2 Electromagnetic Disturbances standard.



Further documentation in compliance with this EMC standard is available from Microlife on www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility.

- Do not use this device close to strong electromagnetic fields and portable radio frequency communication devices (for example microwave oven and mobile devices). Keep a minimum distance of 0.3 m from such devices when using this device.

-This device is not certified to be used in the vicinity of medical equipment including high frequency (HF) surgical equipment, magnetic resonance imaging (MRI) and computerized tomography (CT) instruments.

Adverse events and reporting

Please report any serious incident that has occurred in relation to the device, injury or adverse event to the local competent authority and to the manufacturer or to the european authorised representative (EU REP).

Turning on the thermometer

To turn on the thermometer, press the ON/OFF button ; a short beep signals «thermometer ON». A display test is performed. All segments should be displayed. Then at an ambient temperature of less than 32 °C, an «L» and a flashing «C» appear at the display field . The thermometer is now ready for use.

Function test

Correct functioning of the thermometer is tested automatically each time it is turned on. If a malfunction is detected (measurement inaccuracy), this is indicated by «ERR» on the display, and a measurement becomes impossible. In this case, the thermometer must be replaced.

Storage of Measured Values

If the ON/OFF button is pressed for more than 3 seconds when turning on the thermometer, the automatically stored maximum temperature during the last measurement will be displayed. At the same time, a «M» for memory will appear on the display. About 2 seconds after the button is released, the temperature value disappears and the thermometer is ready for measurement.

Using the thermometer

Choose the preferred measuring method. When taking a measurement, the current temperature is continuously displayed and the «C» symbol flashes. If the beep is heard 10 times and the «C» is no longer flashing, the end-temperature has been determined and the thermometer can be read now. To prolong the battery life, turn off the thermometer by briefly pressing the ON/OFF button . Otherwise the thermometer will automatically turn off after about 10 minutes.

Measuring methods / Normal body temperature



In the armpit (axillary) /
34.7 - 37.3 °C

Wipe the underarm with a dry towel. Place the measuring sensor under the arm into the center of the armpit so the Measuring sensor is touching the skin and position the patient's arm next to the patient's body. This ensures that the room air does not affect the reading. Because the axillary takes more time to reach its stable temperature wait at least 5 minutes, regardless of the beep sound.



In the mouth (oral) /
35.5 - 37.5 °C

Do not eat or drink anything hot or cold 10 minutes before the measurement. The mouth should remain closed up to 2 minutes before starting a reading. Position the thermometer in one of the two pockets under the tongue, to the left or right of the root of the tongue. The measuring sensor must be in good contact with the tissue. Close your mouth and breathe evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/exhaled air.

If this is not possible due to blocked airways, another method for measuring should be used.

Approx. measuring time: 1 minute



In the anus (rectal) /
36.6 - 38.0 °C

The use of a probe cover and a lubricant is recommended. Carefully insert the measuring sensor of the thermometer 1 to 2 cm into the anal aperture. If you are unsure of this measurement method, you should consult a professional for guidance/training.

Approx. measuring time: 1 minute

Device error and troubleshooting

Error	Description	Solution
«ERR»	This thermometer has malfunction	Contact your local Microlife service.
When display with «L» symbol	The temperature is lower than specified measuring range.	Keep taking temperatures measurements until the display shows a temperature reading.
When display with «H» symbol	The temperature is higher than specified measuring range.	Cool down the thermometer, then take the temperature measurement.

Device maintenance and disposal

Cleaning and disinfecting

Cleaning the thermometer is recommended before and after use. (Remove the probe cover before cleaning and disinfection, if applicable). To clean and disinfect the thermometer:

1. Select swab or cotton tissue and moisten it with 70% Isopropyl alcohol.
2. Wipe the surface of the device from the end of the thermometerprobe towards the measuring sensor on both front and back side thrice per swab. Repeat this step to both clean and disinfect the thermometer (use at least two swabs).

Caution: Avoid wiping and immersion of the display area to protect it from fading.

3. Dry out the thermometer on a clean paper towel for 1 minute. Check the thermometer is still functional after cleaning and disinfecting.

NOTE: Consider the application and safety instruction of the disinfectant manufacturer.

Caution: Do not boil, clean in dishwasher or clean in autoclave units.

Other cleaning agents or cleaning methods may cause malfunction or damage to the product and will void the warranty.

Storage

When not in use:

Keep the device and accessories in a dry, cool place away from sunlight, with ambient conditions within the temperature and humidity ranges described in the «Technical specifications» section.

Warning: Storing the device unused for an extended period without removing batteries increases the chance of battery fluid leakage, which may lead to device damage and skin irritation when in contact. If your eye or skin is exposed to battery fluid, wash the exposed part immediately with ample clean water. Consult a doctor if irritation or discomfort persists.

Calibration and support

The device is calibrated during manufacturing. In general, it is recommended to have the device verified by your local designated Microlife device distributor every two years, or after mechanical impact, liquid ingress, and/or device malfunctions. For questions related to device measurement accuracy, please contact your local designated Microlife device distributor.

Caution: Do not attempt to service or calibrate the device and accessories yourself.

Disposal

This device is medical electrical equipment. Dispose this device and batteries in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) directive and applicable local regulations. Do not dispose of the device and batteries with domestic or commercial waste.

Guarantee

This unit is under warranty for 2 years from the date of purchase. Please submit the receipt, invoice or delivery note when claiming for warranty. For both, warranty and repair, please send the instrument carefully packed and postage paid either to your authorized dealer or directly to BOSCH + SOHN GMBH U. CO. KG, Bahnhofstr. 64, 72417 Jungingen – Germany

Warranty and repair work must be undertaken by trained and authorised personnel. Do not modify this equipment without authorization of the manufacturer.

Specifications and compliance

Technical specifications

Device name:	Digital thermometer
Model number:	MT1681
Reference number:	521-0-024
Operating mode:	Direct mode
Measurement site:	Sublingual, rectal or axillary
Measurement range:	32.0 °C to 43.9 °C Temp. < 32.0 °C: display «L» for low (too low) Temp. > 43.9 °C: display «H» for high (too high)

Measurement accuracy (Laboratory):	± 0.1 °C; 34 °C - 42 °C ± 0.2 °C; 32.0 - 33.9 °C and 42.1 - 43.9 °C
Operating conditions:	10 - 40 °C; 15 - 90 % relative maximum humidity 700 - 1060 hPa Atmospheric pressure

Storage and transport conditions:	-20 - +55 °C 15 - 90 % relative maximum humidity 700 - 1060 hPa Atmospheric pressure
-----------------------------------	--

Battery:	LR41 (1.5V) / SR41 (1.55V)
Battery lifetime:	approx. 4500 measurements (using a new battery)
Ingress protection (IP) rating:	IP 67:Dust-tight. Protected against the effects of temporary immersion in water.
Dimensions:	122.5 ± 0.5 * 18.2 ± 0.2 * 10.0 ± 0.2mm
Weight:	Approx. 10.7 ± 0.5 g (including battery)
Expected service life:	5 years or 10000 measurements

Compliance information

This device complies with the requirements of the Medical Device Regulation (EU)2017/745.

Compliant standards: EN 60601-1; EN 60601-1-2; EN 60601-1-11; EN ISO 80601-2-56

NOTE: Technical alterations reserved.



BOSCH + SOHN GmbH u. Co. KG
Bahnhofstraße 64
72417 Jungingen, Germany



Microlife Corporation
9F, No. 431, RuiGuang Road, NeiHu
Taipei 114, Taiwan, China, www.microlife.com



Microlife UAB
P. Lukšio g. 32
08222 Vilnius, Lithuania, eurep@microlife.lt



Microlife AG
Eспенstrasse 139, 9443 Widnau, Switzerland


























bosotherm basic

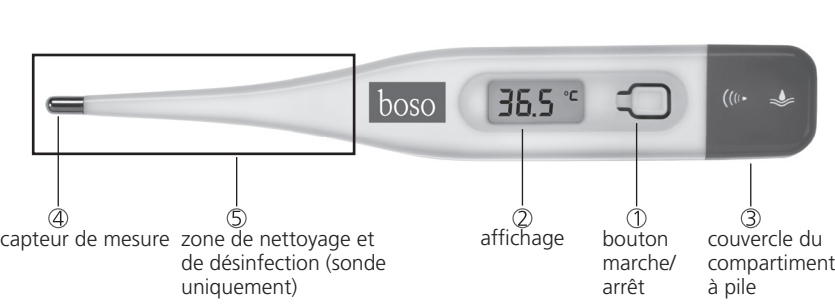
FR

Mode d’emploi




Pictogrammes sur le thermomètre

	Tenir hors de portée des enfants		Limites de température pour l'utilisation ou le stockage
	Lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil		Limites d'humidité pour l'utilisation ou le stockage
	Partie appliquée de type BF		Éliminer conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).
	Attention		Importateur
	Dispositif médical		Distributeur
	Modèle		Identifiant unique du dispositif
	Référence		Tenir à l'écart de la lumière du soleil
	Numéro de lot (AAAA-MM-JJ ; année-mois-jour)		À usage unique
	Fabricant		Site web d'information pour les patients
	Date de fabrication		Non fabriqué avec du latex de caoutchouc naturel
	Marquage CE de conformité		Garder au sec
	Représentant autorisé dans l'Union européenne		Étanche à la poussière. Protégé contre les effets d'une immersion temporaire dans l'eau.
	Représentant autorisé en Suisse		






Accessoires en option

Couvre-sonde à usage unique pour des mesures hygiéniques : Des couvre-sondes Microlife pour thermomètres digitaux sont disponibles comme accessoires. Utilisez pour les mesures des couvre-sondes compatibles avec l'appareil pour éviter une contamination croisée entre les mesures et les patients. L'utilisation d'un couvre-sonde non compatible avec l'appareil peut affecter la précision des mesures. Installation du couvre-sonde proposé en option : Insérez complètement le thermomètre dans le couvre-sonde et retirez le film protecteur du couvre-sonde. Une fois la mesure terminée, retirez le couvre-sonde usagé et éliminez-le conformément à la réglementation locale en vigueur.

 **Attention :** NE PAS réutiliser le couvre-sonde. Le couvre-sonde est à usage unique et destiné à éviter une contamination croisée.

Installation et configuration du dispositif

Une pile est préinstallée dans l'appareil. Le symbole  indique que la pile est faible et doit être remplacée. Ôtez le couvercle du compartiment à pile du thermomètre à l'aide d'un instrument approprié. Insérez la pile neuve avec le signe + en haut.

NB :
 Assurez-vous d’avoir une pile neuve à portée de main. Pour connaître le type de pile approprié, reportez-vous à la section « Caractéristiques techniques ». Tenir la pile hors de portée des enfants/nourrissons.
 Ce document fournit des informations importantes sur le fonctionnement et la sécurité de cet appareil. Veuillez le lire attentivement avant d'utiliser l'appareil et le conserver pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Informations importantes

Description de l'appareil : Un thermomètre digital est un dispositif médical qui utilise les principes de l'équivalent thermique conducteur entre le dispositif et le corps et du traitement numérique des signaux pour calculer et fournir une mesure de la température corporelle.

Usages prévus : Cet appareil sert à mesurer la température corporelle.

Utilisateurs visés : L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes et des adolescents ayant une vision, des fonctions motrices et un niveau d'instruction adéquats, capables de comprendre le mode d'emploi et d'utiliser des appareils électroménagers généraux.

Patients visés : Les patients visés sont la population de tous âges d'une manière générale.

Environnement et conditions d'utilisation prévus : L'appareil est destiné à être utilisé dans un environnement de soins de santé à domicile (p. ex. un ménage sans personnel médical formé) par des patients (p. ex. pour s'assurer de leur état) ou par un soignant, et dans une structure de soins de santé professionnelle (p. ex. un cabinet médical).

Indications : Cet appareil mesure la température corporelle pour :

- le dépistage des maladies et des affections liées à une température corporelle élevée ou basse.

Contre-indications

- L'appareil n'est pas adapté à une utilisation sur des parties du corps où la peau est lésée ou abîmée.

- Ne pas mesurer la température par voie rectale chez les personnes présentant des troubles anorectaux.

MISE EN GARDE !

NB : Les avertissements signalent des situations potentiellement dangereuses qui, si elles ne sont pas évitées, peuvent entraîner la mort ou des blessures graves ou critiques pour l'utilisateur ou le patient. - Cet appareil doit être utilisé uniquement aux fins décrites dans le présent mode d'emploi. Le fabricant ne peut pas être tenu responsable des dommages causés par une utilisation incorrecte.

- Le résultat de la mesure de cet appareil ne constitue pas un diagnostic médical et ne peut pas remplacer la consultation et le diagnostic d'un professionnel de santé qualifié (p. ex. médecin, pharmacien ou autres professionnels de santé agréés). N'utilisez pas cet appareil à des fins d'autodiagnostic ou pour traiter vous-même un problème d'ordre médical. Demandez immédiatement conseil à un professionnel de santé si le patient ne se sent manifestement pas bien et/ou s'il présente des symptômes d'ordre physiologique ou médical.

- Ce thermomètre contient une pile bouton. Une pile bouton avalée peut provoquer des brûlures chimiques internes en seulement deux heures et entraîner la mort. Éliminez immédiatement les piles usagées. Tenez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants/nourrissons. Si vous pensez que des piles ont été avalées ou introduites dans le corps, consultez immédiatement un médecin. - N'essayez pas de mesurer la température de parties du corps qui ne sont pas spécifiées dans ce mode d'emploi.

- Veillez à ce que les enfants n'utilisent pas le thermomètre sans surveillance ; certaines pièces sont suffisamment petites pour être avalées.

- Ne pas marcher ou courir pendant la prise de température.

- Pour des raisons de sécurité (risque de perforation rectale), la mesure rectale chez les enfants de moins de 3 ans ne doit être effectuée que par du personnel de santé formé (utilisateur professionnel). Utilisez plutôt une autre méthode de mesure. Pour la mesure par voie rectale chez les enfants de moins de 3 ans, il existe des thermomètres à sonde flexible.

- Les utilisateurs professionnels doivent se conformer à la réglementation de leur pays sur les dispositifs médicaux.

 **ATTENTION**

NB : Ce symbole signale des situations potentiellement dangereuses qui, si elles ne sont pas évitées, peuvent entraîner des blessures légères ou négligeables chez l'utilisateur ou le patient, ou des dommages aux biens ou à l'environnement.

- Si la température du patient est influencée (p. ex., incubateur, couverture chauffante), ne pas utiliser la valeur fournie par cet appareil pour déterminer la présence/l'absence de fièvre.

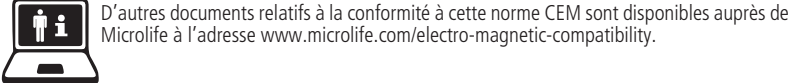
- Il est recommandé d'utiliser un couvre-sonde compatible ou de nettoyer et/ou désinfecter l'appareil avant/après la mesure afin d'éviter une contamination croisée. Pour plus de détails, voir la section « Entretien et élimination de l'appareil ».

- Ne pas mordre, mâcher ou courber excessivement la sonde de l'appareil

- N'utilisez pas l'appareil si vous pensez qu'il est endommagé ou si vous remarquez quelque chose d'inhabituel.

Informations sur la compatibilité électromagnétique

- Cet appareil est conforme à la norme EN 60601-1-2 relative aux perturbations électromagnétiques.



- N'utilisez pas cet appareil à proximité de champs électromagnétiques puissants ni d'appareils de communications RF portables (p. ex. fours à micro-ondes et appareils mobiles). Restez à une distance minimale de 0,3 m de ces appareils lorsque vous utilisez le thermomètre.

- Cet appareil n'est pas certifié pour être utilisé à proximité d'équipements médicaux, y compris des appareils de chirurgie à haute fréquence (HF), d'imagerie par résonance magnétique (IRM) et de tomographie informatisée (CT).

Événements indésirables et notification

Veillez signaler tout incident grave en rapport avec l'appareil et tout dommage corporel ou événement indésirable à l'autorité locale compétente et au fabricant ou au représentant autorisé dans l'UE (EU REP).

Mise en marche du thermomètre

Pour activer le thermomètre, appuyez sur le bouton marche/arrêt . Un bref bip indique que le thermomètre est en marche. Un test d'affichage est effectué. Tous les symboles devraient s'afficher.

Si la température ambiante est inférieure à 32 °C, un « L » et un « C » clignotant s'affichent . Le thermomètre est alors prêt à l'emploi.

Test de fonctionnement

Le bon fonctionnement du thermomètre est testé automatiquement à chaque mise en marche. En cas d'anomalie de fonctionnement (imprécision de la mesure), le message « ERR » s'affiche et la mesure devient impossible. Dans ce cas, il convient de remplacer le thermomètre.


Enregistrement des valeurs mesurées

Si vous appuyez sur le bouton marche/arrêt pendant plus de 3 secondes lors de la mise en marche du thermomètre, la température maximale enregistrée automatiquement lors de la dernière mesure s'affiche. En même temps, un « M » (mémoire) s'affiche. Environ 2 secondes après que le bouton a été relâché, la valeur affichée disparaît. Le thermomètre est prêt pour la mesure.


Utilisation du thermomètre

Choisir la méthode de mesure. Pendant une mesure, la température actuelle est affichée en permanence et le symbole « C » clignote. Si le bip retentit 10 fois et si le « C » ne clignote plus, la température finale a été déterminée et peut être lue. Pour prolonger la durée de vie de la pile, arrêtez le thermomètre en appuyant brièvement sur le bouton marche/arrêt . Autrement, le thermomètre s'arrête automatiquement au bout d'une dizaine de minutes.

Méthodes de mesure / température corporelle normale

 **Sous l'aisselle (méthode axillaire) / 34,7 – 37,3 °C**


Essuyez l'aisselle avec une serviette sèche. Placez le capteur de mesure sous le bras au centre de l'aisselle de manière qu'il touche la peau et positionnez le bras du patient près du corps. Cela permet de vous assurer que l'air ambiant n'affecte pas la lecture. La température axillaire étant plus longue à atteindre sa valeur stable, attendez au moins 5 minutes, sans tenir compte du bip.

 **Dans la bouche (méthode buccale) / 35,5 – 37,5 °C**

Ne manger ni boire rien de chaud ou de froid dans les 10 minutes précédant la mesure. Garder la bouche fermée jusqu'à 2 minutes avant de commencer une lecture. Placez le thermomètre dans l'une des deux cavités situées sous la langue, à gauche ou à droite de la racine de la langue. Le capteur de mesure doit être bien en contact avec la muqueuse. Fermer la bouche et respirer régulièrement par le nez pour éviter que la mesure soit influencée par l'air inspiré/expiré.

Si cela n'est pas possible en raison d'une obstruction des voies respiratoires, utilisez une autre méthode de mesure.

Durée approximative de la mesure : 1 minute

 **Dans le rectum (méthode rectale) / 36,6 – 38,0 °C**

Il est recommandé d'utiliser un couvre-sonde et un lubrifiant. Insérez avec précaution le capteur de mesure du thermomètre de 1 à 2 cm dans l'anus. Si vous avez des doutes, consultez un professionnel pour demander conseil et apprendre à utiliser cette méthode.

Durée approximative de la mesure : 1 minute

Erreur de l'appareil et dépannage


Erreur	Description	Solution
« ERR »	Le thermomètre ne fonctionne pas correctement	Contacter le service clientèle Microlife local.
La lettre « L » est affichée	La température est inférieure à la plage de mesure spécifiée.	Continuer les mesures jusqu'à ce que l'écran affiche une température.
La lettre « H » est affichée	La température est supérieure à la plage de mesure spécifiée.	Refroidir le thermomètre puis mesurer la température.

Entretien et élimination de l'appareil

Nettoyage et désinfection


Il est recommandé de nettoyer le thermomètre avant et après utilisation. (Ôtez le couvre-sonde avant le nettoyage et la désinfection le cas échéant). Pour nettoyer et désinfecter le thermomètre :

1. Prenez une lingette ou un chiffon en coton et imbibez-le d'alcool isopropylique 70 %.
2. Frottez trois fois les faces avant et arrière du thermomètre avec la lingette/le chiffon en partant de l'extrémité de la sonde en direction du capteur . Répétez cette étape pour nettoyer et désinfecter le thermomètre (utilisez au moins deux lingettes/chiffons).

 **Attention :** Évitez de frotter et d'immerger la zone d'affichage pour la protéger de la décoloration

3. Faites sécher le thermomètre sur une serviette en papier propre pendant 1 minute. Après le nettoyage et la désinfection, vérifiez si le thermomètre est toujours fonctionnel.

NB : Respectez les consignes d'utilisation et de sécurité du fabricant du désinfectant.


 **Attention :** Ne pas faire bouillir, ne pas nettoyer au lave-vaisselle ou en autoclave.

D'autres produits ou méthodes de nettoyage peuvent causer un dysfonctionnement du thermomètre ou l'endommager et annuler la garantie.

Stockage

Lorsqu'il n'est pas utilisé :

Conservez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sec et frais, à l'écart de la lumière du soleil, dans les conditions ambiantes (température et humidité) spécifiées à la section « Caractéristiques techniques ».


 **Avertissement :** Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée sans retirer la pile, le risque de fuite de liquide augmente, ce qui peut endommager l'appareil et irriter la peau en cas de contact. En cas de contact des yeux ou de la peau avec le liquide de la pile, rincez immédiatement et abondamment à l'eau propre. Consultez un médecin si l'irritation ou la gêne persistent.

Étalonnage et assistance

L'appareil est étalonné pendant la fabrication. En général, il est recommandé de faire vérifier l'appareil par le distributeur Microlife local tous les deux ans ou après un impact mécanique, une infiltration de liquide et/ou un dysfonctionnement de l'appareil. Pour toute question relative à la précision des mesures de l'appareil, veuillez contacter votre distributeur Microlife local.

 **Attention :** N'essayez pas de réparer ou d'étalonner l'appareil et ses accessoires vous-même.

Élimination

 Ce thermomètre est un dispositif électromédical. Éliminez l'appareil et les piles conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et à la réglementation locale en vigueur. N'éliminez pas l'appareil et les piles avec les déchets ménagers ou les déchets commerciaux.

Garantie

Cet appareil est garanti pendant 2 ans à compter de la date de l'achat. En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez présenter le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pour la garantie et la réparation, veuillez envoyer l'appareil soigneusement emballé et affranchi soit à votre distributeur agréé, soit directement à +BOSCH SOHN GmbH u. Co. KG, Bahnhofstr. 64, 72417 Jungingen – Allemagne

Les travaux sous garantie et les réparations doivent être effectués par du personnel formé et autorisé. Ne pas modifier cet appareil sans l'autorisation du fabricant.

Spécifications et conformité

Caractéristiques techniques

Nom de l'appareil :	Thermomètre digital
Modèle :	MT1681
Référence :	521-0-024
Mode de fonctionnement :	Mode direct
Méthode de mesure :	Sublinguale, rectale ou axillaire
Plage de mesure :	32,0 °C à 43,9 °C Temp. < 32,0 °C : « L » = temp. basse (trop basse) Temp. > 43,9 °C : « H » = temp. élevée (trop élevée)

Précision de la mesure (laboratoire) : ± 0,1 °C ; 34 °C – 42 °C ± 0,2 °C ; 32,0 °C – 33,9 °C et 42,1 °C – 43,9 °C

Conditions d'utilisation : 10 °C – 40 °C ; humidité relative maximale 15 – 90 % pression atmosphérique 700 – 1060 hPa

Conditions de stockage et de transport : -20 – +55 °C humidité relative maximale 15 – 90 % ; pression atmosphérique 700 – 1060 hPa

Pile :	LR41 (1,5V) / SR41 (1,55V)
Durée de vie de la pile :	env. 4500 mesures (avec une pile neuve)
Indice de protection (IP) :	IP 67 : étanche à la poussière. Protégé contre les effets d'une immersion temporaire dans l'eau.
Dimensions :	122,5 ± 0,5 * 18,2 ± 0,2 * 10,0 ± 0,2 mm
Poids :	Env. 10,7 ± 0,5 g (avec la pile)
Durée de vie utile attendue :	5 ans ou 10000 mesures

Information concernant la conformité

Cet appareil est conforme aux exigences du règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux.

Normes de conformité : EN 60601-1 ; EN 60601-1-2 ; EN 60601-1-11 ; EN ISO 80601-2-56

NB : Sous réserve de modifications d'ordre technique.

	BOSCH + SOHN GmbH u. Co. KG Bahnhofstraße 64 72417 Jungingen, Allemagne
	Microlife Corporation 9F, No. 431, RuiGuang Road, NeiHu Taipei 114, Taiwan, Chine, www.microlife.com
	Microlife UAB P. Lukšio g. 32 08222 Vilnius, Lituanie, eurep@microlife.lt
	Microlife AG Eспенstrasse 139, 9443 Widnau, Suisse

CE1639

09/2025

bosotherm basic

**BOSCH
+SOHN
GERMANY**

boso

IT

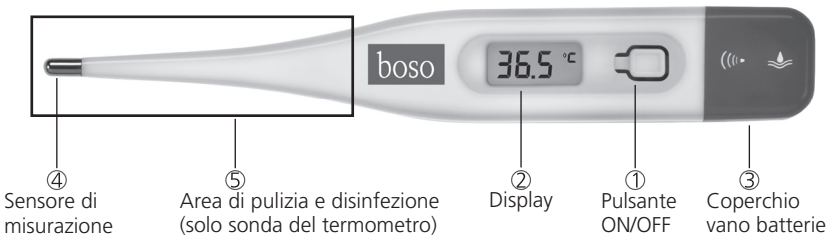
04 Manuale di istruzioni



11 Simboli sul termometro

	Tenere fuori dalla portata dei bambini
	Leggere attentamente le istruzioni prima di usare questo dispositivo
	Parte applicata tipo BF
	Attenzione
	Dispositivo medico
	Numero di modello
	Numero di riferimento
	Numero di lotto (AAAA-MM-GG; anno-mese-giorno)
	Produttore
	Data di fabbricazione
	Marchio di conformità CE
	Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea
	Rappresentante autorizzato in Svizzera

	Limitazione della temperatura per il funzionamento o lo stoccaggio
	Limitazione dell'umidità per il funzionamento o lo stoccaggio
	Smaltimento secondo la Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).
	Importatore
	Distributore
	Identificativo univoco dell'apparecchio
	Tenere lontano dalla luce solare
	Dispositivo monouso
	Sito web con le informazioni per il paziente
	Non realizzato con lattice di gomma naturale
	Conservare in luogo asciutto
	A tenuta di polvere. Protetto contro gli effetti dell'immersione temporanea in acqua.



4 Sensore di misurazione
5 Area di pulizia e disinfezione (solo sonda del termometro)
2 Display
1 Pulsante ON/OFF
3 Coperchio vano batterie

Accessori opzionali

Coprisonda monouso per misurazioni igieniche: i coprisonda di Microlife per termometro digitale sono disponibili come accessorio. Per le misurazioni usare i coprisonda compatibili con questo dispositivo al fine di evitare una contaminazione crociata tra le misurazioni e i pazienti. Usare un coprisonda non compatibile con il dispositivo può influire sulla precisione di misurazione. Applicazione del coprisonda opzionale: inserire il termometro completamente nel coprisonda e rimuovere quindi la pellicola protettiva. A misurazione completata, rimuovere il coprisonda usato e smaltirlo secondo le disposizioni locali in vigore.

Attenzione: NON usare di nuovo il coprisonda. Il coprisonda è destinato esclusivamente a uso singolo per prevenire le contaminazioni crociate.

Montaggio e configurazione del dispositivo

Nel dispositivo è già presente una batteria. Se sul display compare il simbolo di batteria scarica «» è necessario sostituire la batteria. Togliere il coperchio del vano batteria dal termometro usando strumenti idonei. Inserire la batteria nuova con il simbolo + verso l'alto.

NOTA: assicuratevi di avere una batteria nuova sempre a portata di mano. Per il tipo esatto di batteria, consultare le "Specifiche tecniche". Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini. Questo documento fornisce importanti informazioni sul funzionamento e sulla sicurezza di questo dispositivo. Leggere questo documento per intero prima di usare il dispositivo e conservarlo per una futura consultazione.

Informazioni importanti

Descrizione del dispositivo: un termometro digitale è un dispositivo medico che utilizza i principi dell'equivalente termico conduttivo tra il contatto dispositivo-corpo e l'elaborazione del segnale digitale per calcolare e fornire una misurazione della temperatura corporea.

Destinazione d'uso: il dispositivo è destinato alla misurazione della temperatura corporea.

Utilizzatore previsto: il dispositivo è destinato a essere usato da adulti e adolescenti con vista, funzioni motorie e livello d'istruzione adeguati, in grado di comprendere le istruzioni di uso e di far funzionare in generale le apparecchiature elettriche domestiche.

Pazienti target: i pazienti target sono la popolazione generale di ogni fascia di età.

Ambiente e condizioni d'uso previsti: il dispositivo è destinato all'uso in un ambiente di assistenza sanitaria domiciliare (ad es. normale abitazione senza personale medico qualificato), da parte dei pazienti stessi (ad es. per automisurazione) o da un caregiver, e in una struttura sanitaria professionale (ad es. studio medico).

Indicazioni: questo dispositivo misura la temperatura corporea a scopi di:

- screening per malattie e condizioni correlate a temperatura corporea elevata o bassa.

Controindicazioni:

- il dispositivo non è adatto a essere utilizzato su parti del corpo con pelle lesa o compromessa.

- non effettuare misurazioni rettali in persone con patologie rettali.

AVVERTENZA!

NOTA: le voci di avvertenza stanno a indicare situazioni potenzialmente rischiose che, se non evitate, possono comportare morte e lesioni gravi o critiche all'utilizzatore o al paziente.

- Questo dispositivo può essere utilizzato solo agli scopi descritti nel presente manuale di istruzioni. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per danni causati da un uso non corretto.

- Il risultato della misurazione di questo dispositivo non costituisce diagnosi medica e non intende sostituire la consultazione e la diagnosi di un operatore sanitario qualificato (ad es. medico, farmacista o altri operatori sanitari autorizzati). Non usare questo dispositivo per l'autodiagnosi o l'autotrattamento di una condizione medica. Consultare immediatamente un operatore sanitario se il paziente presenta chiari segni di malessere e/o presenta sintomi fisiologici o medici.

- Questo prodotto contiene una batteria a bottone. L'ingestione di una batteria a bottone può causare ustioni chimiche interne in meno di due ore e provocare la morte. Smaltire immediatamente le batterie esauste. Tenere batterie vecchie e nuove fuori dalla portata dei bambini. Se pensate che eventuali batterie possano essere state ingerite o inserite in qualche parte del corpo, consultate immediatamente un medico.

- Non tentare di misurare la temperatura di parti del corpo non specificate in queste istruzioni.

- Assicurarsi che i bambini non usino lo strumento senza supervisione; alcune sue parti sono sufficientemente piccole da rischiare di essere ingerite.

- Non camminare o correre durante la misurazione della temperatura.

- Per ragioni di sicurezza (rischio di perforazione rettale), la misurazione per via rettale in bambini di età inferiore ai 3 anni deve essere realizzata solo da personale sanitario qualificato (utilizzatore professionale). Altrimenti è preferibile usare un altro metodo di misurazione. Per misurare la febbre per via rettale in bambini di età inferiore a 3 anni sono disponibili termometri con sonda flessibile.

- Gli utilizzatori professionali devono attenersi alle normative nazionali sui dispositivi medici applicabili.

ATTENZIONE

NOTA: le voci di attenzione stanno a indicare situazioni potenzialmente rischiose che, se non evitate, possono comportare lesioni lievi o trascurabili all'utilizzatore o al paziente, o danni materiali o ambientali.

- Se la temperatura del paziente viene influenzata (ad es. da un'incubatrice, da una coperta termica), il risultato fornito da questo dispositivo non deve essere utilizzato per determinare la presenza/assenza di febbre.

- Per evitare una contaminazione crociata, si consiglia l'uso di un coprisonda compatibile oppure di pulire e/o disinfettare il dispositivo prima / dopo la misurazione. Consultare per dettagli la sezione «Manutenzione e smaltimento del dispositivo».

- Non mordere, masticare o piegare eccessivamente la sonda del dispositivo.

- Non utilizzare il dispositivo se pensate che sia danneggiato o se si notano irregolarità.

Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica

- Questo dispositivo è conforme allo standard EN 60601-1-2 sui disturbi elettromagnetici.



Ulteriore documentazione in conformità con lo standard EMC è disponibile presso Microlife al sito www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility.

- Non utilizzare questo dispositivo in prossimità di forti campi magnetici e dispositivi di comunicazione portatili a radiofrequenza (per esempio forni a microonde e dispositivi mobili). Tenere una distanza minima di 0,3 m da tali dispositivi durante le misurazioni.

-Questo dispositivo non è certificato per essere usato in prossimità di apparecchiature mediche, tra cui apparecchiature chirurgiche ad alta frequenza (HF), strumenti per risonanza magnetica (MRI) e tomografia computerizzata (TC).

Eventi avversi e segnalazione

Segnalare all'autorità locale competente e al produttore o al rappresentante autorizzato europeo (EU REP) qualsiasi incidente grave, qualsiasi lesione o evento avverso che si verifichi in relazione al dispositivo.

Accendere il termometro

Per accendere il termometro, premere il pulsante ON/OFF ; un breve segnale acustico indica che il "termometro è acceso". Viene eseguito un test del display. Tutte le icone devono apparire sul display. Quando la temperatura ambiente è minore di 32 °C, sul display comparirà una «L» e una «C» lampeggiante . Il termometro è ora pronto per l'uso.

Test di funzionamento

Il corretto funzionamento del termometro viene testato automaticamente a ogni accensione. Nel caso in cui venga rilevato un malfunzionamento (inesattezza della misurazione), comparirà la scritta «ERR» sul display e non sarà possibile procedere alla misurazione. In questo caso il termometro deve essere sostituito.

Memorizzazione dei valori misurati

Premendo il pulsante di ON/OFF per più di 3 secondi durante l'accensione del termometro, sul display comparirà la temperatura massima memorizzata automaticamente durante l'ultima misurazione. Allo stesso tempo sul display apparirà una «M» che sta a indicare che questo è un dato in memoria. Circa 2 secondi dopo il rilascio del pulsante scompare il valore della temperatura e il termometro è pronto per la misurazione.

Utilizzo del termometro

Scegliere il metodo di misurazione che si preferisce. Durante la misurazione, la temperatura corrente è visualizzata in modo continuo e il simbolo «C» lampeggia. Quando il segnalatore acustico suona 10 volte e il simbolo «C» cessa di lampeggiare, la rilevazione è terminata e il termometro è ora pronto per la lettura. Per prolungare la durata della batteria, spegnere il termometro premendo brevemente il pulsante ON/OFF . In caso contrario il termometro si spegnerà automaticamente circa dopo 10 minuti.

Metodi di misurazione / Temperatura corporea normale



**Ascellare/
34,7 - 37,3 °C**

Asciugare la zona ascellare con un asciugamano asciutto. Posizionare il sensore di misurazione sotto il braccio al centro dell'ascella in modo che il sensore sia a contatto con la pelle; posizionare poi il braccio vicino al corpo. In questo modo viene garantito che l'aria dell'ambiente non influenzi la lettura della temperatura. Dal momento che la misurazione ascellare richiede più tempo per raggiungere una temperatura stabile, attendere **almeno 5 minuti**, indipendentemente dal segnale acustico.



**Orale /
35,5 - 37,5 °C**

Non mangiare né bere qualcosa di caldo o freddo almeno 10 minuti prima della misurazione. Restare con la bocca chiusa fino a 2 minuti prima di iniziare la misurazione. Introdurre il termometro in una delle due sacche sotto la lingua, a sinistra o a destra della radice della lingua. Il sensore di misurazione deve essere bene a contatto con il tessuto. Chiudere la bocca e respirare con regolarità attraverso il naso per evitare che la misurazione venga influenzata dall'aria inspirata/espirata.

Qualora ciò risulti impossibile a causa delle vie aeree costipate, utilizzare un altro metodo di misurazione.

Tempo di misurazione approssimativo: 1 minuto



**Rettale /
36,6 - 38,0 °C**

Si raccomanda l'uso di un coprisonda e di un lubrificante. Introdurre con cautela il sensore di misurazione del termometro nell'ano fino a un massimo di 1 - 2 cm. In caso di dubbi su questo metodo di misurazione, consultare un operatore sanitario per assistenza/aiuto.

Tempo di misurazione approssimativo: 1 minuto

Errori del dispositivo e loro eliminazione

Errore	Descrizione	Soluzione
«ERR»	Il termometro ha un malfunzionamento	Contattare il servizio assistenza locale Microlife.
Sul display compare il simbolo «L»	La temperatura è inferiore all'intervallo di misurazione specificato.	Continuare a misurare la temperatura finché il display non mostra un valore di temperatura.
Sul display compare il simbolo «H»	La temperatura è superiore all'intervallo di misurazione specificato.	Raffreddare il termometro e poi misurare la temperatura.

Manutenzione e smaltimento del dispositivo

Pulizia e disinfezione

Si raccomanda di pulire il termometro prima e dopo l'uso. (Se possibile, rimuovere il coprisonda prima della pulizia e della disinfezione). Per pulire e disinfettare il termometro:

- prendere un batuffolo o un panno di cotone e bagnarlo con alcool isopropilico al 70%.
- asciugare con un panno la superficie del dispositivo dall'estremità della sonda al sensore di misurazione su entrambi i lati per tre volte. Ripetere questo procedimento per pulire e disinfettare il termometro (usare almeno due panni).

Attenzione: evitare di strofinare o immergere il display per proteggerlo dallo sbiadimento.

3. Asciugare il termometro su carta assorbente pulita per 1 minuto. Dopo la pulizia e la disinfezione, verificare il funzionamento del termometro.

NOTA: tenere in considerazione l'applicazione e le istruzioni di sicurezza del produttore del disinfettante.

Attenzione: non bollire, non lavare in lavastoviglie o non pulire in autoclave.

Altre sostanze o altri metodi di pulizia possono causare il malfunzionamento o il danneggiamento del prodotto rendendo nulla la garanzia.

Conservazione

Termometro non in uso:

tenere il dispositivo e i suoi accessori in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce solare, in condizioni

ambientali entro gli intervalli di temperatura e umidità descritti nella sezione «Specifiche tecniche».

Avvertenza: conservare il dispositivo **inutilizzato** per un lungo periodo senza rimuovere le batterie aumenta la possibilità di fuoriuscita di liquido dalle batterie che può causare danni al dispositivo e irritazioni cutanee in caso di contatto. In caso di contatto del liquido delle batterie con gli occhi o la pelle, lavare immediatamente la parte esposta con abbondante acqua pulita. Consultare un medico se l'irritazione o il fastidio persistono.

Calibrazione e supporto

Il dispositivo viene calibrato durante la fabbricazione. In generale si consiglia di farlo controllare ogni due anni dal distributore locale nominato da Microlife o dopo impatto meccanico, ingresso di liquidi e/o malfunzionamenti. Per questioni legate alla precisione di misurazione del dispositivo contattare il distributore locale autorizzato Microlife.

Attenzione: non provare a tarare o a riparare da soli il dispositivo e gli accessori.

Smaltimento

Questo dispositivo è un'apparecchiatura elettromedicale. Smaltire il dispositivo e le batterie secondo la Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) e disposizioni locali in vigore. Non smaltire dispositivo e batterie nei rifiuti domestici o commerciali.

Garanzia

Questo dispositivo è coperto da garanzia per 2 anni dalla data di acquisto. In caso di ricorso in garanzia, accludere ricevuta di acquisto, fattura o documento di spedizione. Sia per interventi in garanzia che non, inviare lo strumento imballato con cura, con spese di spedizione a vostro carico, al punto vendita autorizzato o direttamente a BOSCH + SOHN GMBH U. CO. KG, Bahnhofstr. 64, 72417 Jungingen – Germania

I lavori di manutenzione e riparazione devono essere effettuati da personale appositamente addestrato e autorizzato. Non modificare questa apparecchiatura senza l'autorizzazione del produttore.

Specifiche e conformità

Specifiche tecniche

Nome del dispositivo: termometro digitale

Numero di modello: MT1681

Numero di riferimento: 521-0-024

Modalità di funzionamento: modalità diretta
Sede di misurazione: sublinguale, rettale o ascellare
Range di misurazione: da 32,0 °C a 43,9 °C Temp. < 32,0 °C: display «L» per bassa (troppo bassa)
Temp. > 43,9 °C: display «H» per alta (troppo alta)

Precisione di misurazione (laboratorio): ± 0,1 °C; 34 °C - 42 °C ± 0,2 °C; 32,0 - 33,9 °C e 42,1 - 43,9 °C
Condizioni di esercizio: 10 - 40 °C; 15 - 90% umidità relativa massima 700 - 1060 hPa di pressione atmosferica

Stoccaggio e condizioni di trasporto: -20 - +55 °C; 15 - 90% umidità relativa massima 700 - 1060 hPa di pressione atmosferica

Batteria: LR41 (1.5V) / SR41 (1.55V)
Durata batterie: approssimativamente 4500 misurazioni (usando una batteria nuova)

Grado di protezione dell'ingresso (classe IP): IP 67: a tenuta di polvere. Protetto contro gli effetti dell'immersione temporanea in acqua.

Dimensioni: 122,5 ± 0,5 * 18,2 ± 0,2 * 10,0 ± 0,2mm
Peso: approssimativamente 10,7 ± 0,5 g (batteria inclusa)

Aspettativa di vita del prodotto in uso: 5 anni o 10000 misurazioni

Informazioni sulla conformità

Questo dispositivo risponde ai requisiti del Regolamento sui dispositivi medici (EU)2017/745.

Standard conformi: EN 60601-1; EN 60601-1-2; EN 60601-1-11; EN ISO 80601-2-56

NOTA: con riserva di modifiche tecniche.



BOSCH + SOHN GmbH u. Co. KG
Bahnhofstraße 64
72417 Jungingen, Germania



Microlife Corporation
9F, No. 431, RuiGuang Road, NeiHu
Taipei 114, Taiwan, China, www.microlife.com



Microlife UAB
P. Lukšio g. 32
08222 Vilnius, Lithuania, eurep@microlife.lt



Microlife AG
Eспенstrasse 139, 9443 Widnau, Svizzera

CE1639

09/2025

bosotherm basic

ES

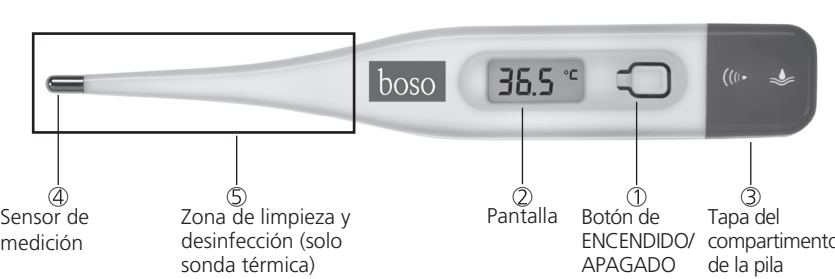
Instrucciones de uso



Símbolos en el termómetro

	Mantener fuera del alcance de los niños
	Leer detenidamente las instrucciones antes de utilizar este dispositivo
	Pieza aplicada del tipo BF
	Atención
MD	Producto sanitario
#	Número de modelo
REF	Número de referencia
LOT	Número de lote (AAAA-MM-DD; año-mes-día)
	Fabricante
	Fecha de fabricación
CE	Marca de conformidad CE
EU REP	Representante autorizado en la Unión Europea
CH REP	Representante autorizado en Suiza

	Límites de temperatura para el funcionamiento o almacenamiento
	Límites de humedad para el funcionamiento y almacenamiento
	Eliminar de acuerdo con la directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).
	Importador
	Distribuidor
UDI	Identificador único del producto
	Proteger de la luz solar
	Solo uso único
	Sitio Web informativo para pacientes
	Fabricado sin látex de caucho natural
	Mantener seco
IP67	Estanco al polvo. Protegido contra los efectos de la inmersión temporal en agua.



Accesorios opcionales
Fundas de sonda desechable para una medición higiénica: las fundas de sonda Microlife para termómetro digital están disponibles como accesorio. Utilice para las mediciones fundas de sonda compatibles con el dispositivo, a fin de evitar la contaminación cruzada entre las mediciones y los pacientes. El uso de una funda de sonda no compatible con el dispositivo puede afectar a la exactitud de la medición. Colocación de la funda de sonda opcional: inserte el termómetro a fondo en la funda de sonda y retire la lámina protectora de la funda de sonda. Una vez finalizada la medición, retire la funda de sonda usada y elimínela de acuerdo con la normativa local vigente.

Atención: NO REUTILICE la funda de sonda. La funda de sonda es desechable para evitar la contaminación cruzada.

Montaje y preparación del dispositivo

El dispositivo viene con una pila instalada. Si aparece el símbolo de batería baja «» en la pantalla, la batería estará descargada y se deberá sustituir. Retire la tapa del compartimento de la pila del termómetro con un instrumento adecuado. Sustituya la pila colocando el polo + en la parte superior.

NOTA:
Asegúrese de tener a mano una pila nueva. Consulte el tipo de pila correcto en «Datos técnicos». Mantenga la pila fuera del alcance de los niños/bebés. Este documento proporciona información importante sobre el funcionamiento y la seguridad de este dispositivo. Lea detenidamente este documento antes de utilizar el dispositivo y consérvelo para futuras consultas.

Información importante

Descripción del dispositivo: un termómetro digital es un producto sanitario que utiliza los principios del equivalente conductor del calor entre el contacto dispositivo-cuerpo y el procesamiento digital de señales para calcular y proporcionar una medición de la temperatura corporal.

Finalidad prevista: el dispositivo está destinado a medir la temperatura corporal.

Usuarios previstos: el aparato está destinado a ser utilizado por adultos y adolescentes con visión, funciones motoras y formación adecuadas, capaces de entender las instrucciones de uso y de manejar aparatos eléctricos domésticos generales.

Pacientes previstos: los pacientes previstos son la población general de todas las edades.

Entorno y condiciones para el uso previsto: el dispositivo está destinado al uso en un entorno sanitario doméstico (p. ej., en un hogar normal sin personal con formación médica) por los pacientes (p. ej., para la automedición) o por un cuidador, y en un centro sanitario profesional (p. ej., consultorio médico).

Indicaciones: este dispositivo mide la temperatura corporal para permitir:

- la detección de enfermedades y afecciones relacionadas con una temperatura corporal alta o baja.

Contraindicaciones:

- El dispositivo no es adecuado para el uso en zonas con piel dañada o comprometida.

- No intente realizar mediciones rectales en personas con trastornos rectales.

¡ADVERTENCIA!

NOTA: Los elementos de advertencia indican situaciones potencialmente peligrosas que, de no evitarse, pueden provocar la muerte o lesiones críticas o graves al usuario o al paciente.

- Este dispositivo solo se debe utilizar para los fines descritos en este manual de instrucciones. El fabricante no se responsabiliza de los daños causados por un uso incorrecto.

- El resultado de la medición de este dispositivo no constituye un diagnóstico médico y no pretende sustituir la consulta y el diagnóstico por parte de un profesional sanitario cualificado (p. ej., médico, farmacéutico u otros profesionales sanitarios autorizados). No utilice este dispositivo para el autodiagnóstico o el autotratamiento de una afección médica. Consulte inmediatamente a un profesional sanitario si el paciente se encuentra claramente indispuesto o presenta síntomas fisiológicos o médicos.

- Este producto contiene una pila de botón. La ingesta de una pila de botón puede causar quemaduras químicas internas en tan solo dos horas y provocar la muerte. Elimine inmediatamente las pilas usadas. Mantenga las pilas nuevas y las usadas fuera del alcance de los niños/bebés. Si cree que las pilas se pueden haber ingerido o haber permanecido dentro de cualquier parte del cuerpo, solicite atención médica inmediata.

- No intente medir la temperatura de zonas corporales no especificadas en estas instrucciones.

- Asegúrese de que los niños no utilicen el instrumento sin supervisión; algunas piezas son tan pequeñas que se pueden tragar.

- No camine ni corra mientras se tome la temperatura.

- Por razones de seguridad (riesgo de perforación rectal), la medición rectal en niños menores de 3 años la deberá realizar únicamente personal sanitario formado (usuarios profesionales). Utilice otro método de medición. Para la medición rectal de la fiebre en niños pequeños menores de 3 años se dispone de termómetros con sonda flexible.

- Los usuarios profesionales deben cumplir la normativa sobre productos sanitarios aplicable en cada país.

ATENCIÓN

NOTA: Los elementos de precaución indican situaciones potencialmente peligrosas que, de no evitarse, pueden provocar lesiones leves o insignificantes al usuario o al paciente, o daños materiales o al medio ambiente.

- Si se influye en la temperatura del paciente (p. ej., incubadora, manta eléctrica), el resultado de la medición proporcionado por este dispositivo no se deberá utilizar para determinar la presencia/ausencia de fiebre.

- Se recomienda utilizar una funda de sonda compatible, o limpiar o desinfectar el dispositivo antes/ después de la medición para evitar la contaminación cruzada. Consulte más detalles en el apartado «Mantenimiento y eliminación del dispositivo».

- No muerda, mastique ni doble excesivamente la sonda del dispositivo.

- No utilice este dispositivo si cree que está dañado o nota algo anormal.

Información sobre compatibilidad electromagnética

- Este dispositivo cumple la norma EN 60601-1-2 sobre perturbaciones electromagnéticas.

Hay documentación adicional sobre el cumplimiento de esta norma CEM disponible en Microlife, en www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility.

- No utilice este dispositivo cerca de campos electromagnéticos intensos ni de equipos portátiles de comunicación por radiofrecuencia (p. ej., hornos microondas y equipos móviles). Mantenga una distancia mínima de 0,3 m de estos equipos cuando utilice el dispositivo.

-Este dispositivo no está certificado para el uso cerca de equipos médicos, incluidos equipos quirúrgicos de alta frecuencia (AF) y equipos de resonancia magnética (RM) y de tomografía computarizada (TC).

Notificación de acontecimientos adversos

Notifique cualquier incidente grave, lesión o acontecimiento adverso que se haya producido en relación con el producto a la autoridad local competente y al fabricante o al representante europeo autorizado (REP UE).

Encender el termómetro

Para encender el termómetro, pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO ; un breve pitido indicará que el termómetro está ENCENDIDO. Se realizará una comprobación de la pantalla. Se deben visualizar todos los segmentos.

A continuación, a una temperatura ambiente inferior a 32 °C, aparecerán una «L» y una «C» intermitente en el campo de indicación . Ahora, el termómetro está listo para el uso.

Prueba de funcionamiento

El funcionamiento correcto del termómetro se comprueba automáticamente cada vez que se enciende. Si se detecta un fallo de funcionamiento (inexactitud de la medición), este se indicará mediante «ERR» en la pantalla y no se podrá realizar la medición. En este caso, el termómetro se deberá sustituir.

Almacenamiento de valores de medición

Si, al encender el termómetro, se pulsa el botón de ENCENDIDO/APAGADO durante más de 3 segundos, se indicará la temperatura máxima guardada automáticamente durante la última medición. Al mismo tiempo aparecerá en la pantalla una «M» de «memoria». Aproximadamente 2 segundos después de soltar el botón, el valor de temperatura desaparecerá y el termómetro estará listo para la medición.

Uso del termómetro

Elija el método de medición preferido. Durante la medición, la temperatura actual se indica de forma continua y el símbolo «C» parpadea. Si se oye un pitido 10 veces y la «C» ya no parpadea, se ha determinado la temperatura final y se podrá leer el valor indicado por el termómetro. Para prolongar la vida útil de la pila, apague el termómetro pulsando brevemente el botón de ENCENDIDO/APAGADO . De lo contrario, el termómetro se apagará automáticamente tras unos 10 minutos.

Métodos de medición / temperatura corporal normal

En la axila (axilar) / 34,7-37,3 °C

Frote la axila con una toalla seca. Coloque el sensor de medición bajo el brazo, en el centro de la axila, de forma que el sensor de medición esté en contacto con la piel y presione el brazo del paciente contra el cuerpo del paciente. Así el aire ambiente no afectará a la lectura. Dado que la axila tarda más tiempo en alcanzar su temperatura estable, espere **al menos 5 minutos**, independientemente del pitido.

En la boca (oral) / 35,5-37,5 °C

No coma ni beba nada caliente ni frío 10 minutos antes de la medición. La boca debe permanecer cerrada hasta 2 minutos antes de iniciar una lectura. Introduzca el termómetro en una de las dos bolsas debajo de la lengua, a la izquierda o a la derecha de la base de la misma. El sensor de medición debe estar en estrecho contacto con el tejido. Cierre la boca y respire uniformemente por la nariz para evitar que el aire inspirado/espirado afecte la medición.

Si esto no fuera posible debido a una obstrucción de las vías respiratorias, se deberá utilizar otro método de medición.

Tiempo de medición aprox.: 1 minuto

En el ano (rectal) / 36,6-38,0 °C

Se recomienda utilizar una funda de sonda y un lubricante. Introduzca con cuidado el sensor de medición del termómetro 1 a 2 cm en el orificio anal. Si tiene dudas sobre este método de medición, consulte a un profesional para que le oriente/enseñe.

Tiempo de medición aprox.: 1 minuto

Errores del dispositivo y resolución de problemas

Error	Descripción	Solución
«ERR»	Este termómetro no funciona correctamente	Póngase en contacto con el servicio técnico local de Microlife.
Si aparece en la pantalla el símbolo «L»	La temperatura es inferior al intervalo de medición especificado.	Siga realizando mediciones de temperatura hasta que la pantalla muestre una lectura de temperatura.
Si aparece en la pantalla el símbolo «H»	La temperatura es superior al intervalo de medición especificado.	Enfríe el termómetro y realice después la medición de la temperatura.

Mantenimiento y eliminación del dispositivo

Limpieza y desinfección

Se recomienda limpiar el termómetro antes y después de utilizarlo. Retire la funda de sonda antes de la limpieza y desinfección, si procede. Para limpiar y desinfectar el termómetro:

1. Tome un hisopo o una gasa de algodón y humedézcalos con alcohol isopropílico al 70 %.

2. Limpie la superficie del dispositivo desde el extremo de la sonda térmica hacia el sensor de medición , por delante y por detrás, tres veces con el hisopo o la gasa. Repita este paso para limpiar y desinfectar el termómetro (utilice al menos dos hisopos o gasas).

Atención: Evite limpiar y sumergir la zona de la pantalla para evitar la decoloración.

3. Seque el termómetro sobre una toallita de papel limpia durante 1 minuto. Compruebe si el termómetro sigue funcionando después de limpiarlo y desinfectarlo.

NOTA: Tenga en cuenta las instrucciones de uso y de seguridad del fabricante del desinfectante.

Atención: No lo hierva, lave en lavavajillas ni lo esterilice en autoclave.

Otros productos o métodos de limpieza pueden provocar fallos de funcionamiento o daños en el producto y anularán la garantía.

Almacenamiento

Cuando no lo utilice:

guarde el dispositivo y los accesorios en un lugar seco, fresco y protegido de la luz solar, con unas condiciones ambientales dentro de los intervalos de temperatura y humedad descritos en el apartado «Datos técnicos».

Advertencia: Si el dispositivo se guarda **sin usarlo** durante un periodo prolongado y no se extraen las pilas, aumenta la posibilidad de que se produzcan fugas de líquido de la pila, lo que puede provocar daños en el dispositivo e irritación de la piel al contacto. Si los ojos o la piel quedan expuestos al líquido de la pila, lave inmediatamente la parte expuesta con abundante agua limpia. Consulte a un médico si la irritación o las molestias persisten.

Calibración y asistencia

El dispositivo se calibra durante la fabricación. En general, se recomienda que el distribuidor local del dispositivo Microlife verifique el dispositivo cada dos años o después de un golpe mecánico, la penetración de líquidos o un fallo de funcionamiento. Si tiene preguntas relacionadas con la precisión de medición del dispositivo, póngase en contacto con el distribuidor local del dispositivo Microlife.

Atención: No intente reparar o calibrar el aparato y los accesorios usted mismo.

Eliminación

Este dispositivo es un dispositivo electromédico. Elimine este dispositivo y las pilas de acuerdo con la directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) y la normativa local aplicable. No elimine el aparato ni las pilas en la basura doméstica o los residuos comerciales.

Garantía

Este dispositivo tiene una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra. Presente el recibo, la factura o el albarán de entrega cuando reclame la garantía. Para la garantía y la reparación, rogamos envíe el instrumento cuidadosamente embalado y a portes pagados a su distribuidor autorizado o directamente a BOSCH + SOHN GMBH U. CO. KG, Bahnhofstr. 64, 72417 Jungingen – Alemania

Los trabajos de garantía y reparación los debe realizar personal formado y autorizado. No modifique este dispositivo sin autorización del fabricante.

Especificaciones y conformidad

Datos técnicos	
Nombre del dispositivo:	Termómetro digital
Número de modelo:	MT1681
Número de referencia:	521-0-024
Modo de funcionamiento:	Modo directo
Zona de medición:	Sublingual, rectal o axilar
Intervalo de medición:	32,0 a 43,9 °C Temp. <32,0 °C: indicación «L» para «low» (baja) (demasiado baja) Temp. >43,9 °C: indicación «H» para «high» (alta) (demasiado alta)

Exactitud de medición (laboratorio):	± 0,1 °C; 34-42 °C ± 0,2 °C; 32,0-33,9 °C y 42,1-43,9 °C
Condiciones de funcionamiento:	10-40 °C; 15-90 % de humedad relativa máxima 700-1060 hPa de presión atmosférica

Condiciones de almacenamiento y de transporte:	-20+55 °C 15-90 % de humedad relativa máxima 700-1060 hPa de presión atmosférica
---	--

Pila:	LR41 (1,5 V)/SR41 (1,55 V)
Vida útil de la pila:	aprox. 4500 mediciones (con una pila nueva)

Grado de protección contra la penetración (IP):	IP 67: estanco al polvo. Protegido contra los efectos de la inmersión temporal en agua.
--	---

Dimensiones:	122,5 ± 0,5 * 18,2 ± 0,2 * 10,0 ± 0,2mm
Peso:	Aprox. 10,7 ± 0,5 g (con pila)
Vida útil prevista:	5 años o 10 000 mediciones

Información de conformidad

Este dispositivo cumple los requisitos del Reglamento (UE) 2017/745 sobre los productos sanitarios.

Conformidad con las normas: EN 60601-1; EN 60601-1-2; EN 60601-1-11; EN ISO 80601-2-56

NOTA: Reservado el derecho a modificaciones técnicas.

	BOSCH + SOHN GmbH u. Co. KG Bahnhofstraße 64 72417 Jungingen, Alemania
	Microlife Corporation 9F, No. 431, RuiGuang Road, NeiHu Taipei 114, Taiwán, China, www.microlife.com
	Microlife UAB P. Lukšio g. 32 08222 Vilnius, Lituania, eurep@microlife.lt
	Microlife AG Eспенstrasse 139, 9443 Widnau, Suiza

CE1639

09/2025

bosotherm basic

BG

BG

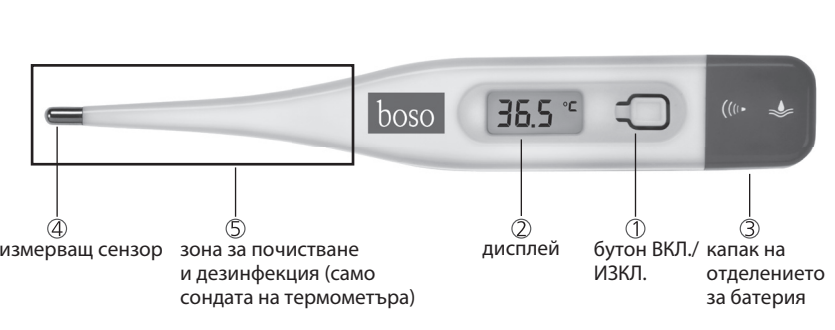
Инструкции за потребителя



BG

Символи върху термометъра

	Пазете далече от досега на деца
	Прочетете внимателно инструкциите преди да използвате изделието
	Приложна част тип BF
	Внимание
MD	Медицинско изделие
#	Номер на модела
REF	Реф. номер
LOT	Партиден номер (ГГГ-ММ-ДД; година-месец-ден)
	Производител
	Дата на производство
	CE маркировка за съответствие
EU REP	Упълномощен представител в Европейската общност
CH REP	Упълномощен представител в Швейцария



Опционални аксесоари
Предпазител на сондата за еднократна употреба за хигиенични измервания: предпазителите на сондата на Microlife за цифрови термометри се предлагат като аксесоар. При измервания използвайте съвместими с изделието предпазители на сонди, за да избегнете кръстосано замърсяване между измерванията и пациентите. Използването на несъвместим с изделието предпазител за сонда може да повлияе на точността на измерването.
Инсталиране на опционален предпазител на сонда: вкарайте термометъра докрай в предпазителя на сондата и отстранете предпазното фолио на предпазителя на сондата. След приключване на измерването отстранете използвания предпазител на сондата и го изхвърлете в съответствие с приложимите национални регламенти.

⚠ Внимание: НЕ използвайте повторно предпазителя на сондата. Предпазителят на сондата е предназначен за еднократна употреба за предотвратяване на кръстосано замърсяване.

Инсталиране и настройка на изделието
Изделието се доставя с поставена батерия. Когато на дисплея се изведе символът за нисък заряд на батерията „**⏻**“, батерията е изтощена и трябва да бъде заменена. Отстранете капака на отделенето за батерия **③** от термометъра с помощта на подходящ инструмент. Поставете новата батерия с обозначението „+“ отгоре.

ЗАБЕЛЕЖКА:
Уверете се, че разполагате с нова батерия. За правилния тип на батерията вижте „Технически спецификации“. Съхранявайте батерията далече от досега на деца/бебета.
Този документ предоставя важна информация за работа с продукта и безопасността във връзка с това изделие. Прочетете документа внимателно, преди да използвате изделието, и го пазапете за бъдещи справки.

Важна информация
Описание на изделието: Цифровият термометър е медицинско изделие, което използва принципите на проводимия термичен еквивалент в зоната на контакт на изделието и тялото и цифровата обработка на сигнали, за да изчисли и предостави измерена стойност на телесната температура.
Предвидена употреба: Изделието е предвидено за измерване на телесна температура.
Предвиден потребител: Изделието е предвидено за работа от възрастни и подрастващи с адекватно зрение, моторни функции и образование, които са способни да разберат инструкциите за употреба и да използват обикновени битови електрически уреди.
Предвиден пациент: Предвидените пациенти са обща популация от всички възрасти.
Среда и условия на предвидена употреба: Изделието е предвидено за използване в домашна среда (напр. обикновено жилище без медицински обучен персонал) от пациенти (напр. за самостоятелно измерване) или от грижещо се за тях лице и в професионално здравно заведение (напр. лекарски кабинет).

Показания: Това изделие измерва телесната температура за показания за:

- Скрининг за заболявания и състояния, свързани с висока или ниска телесна температура.

Противопоказания:


- Изделието не е подходящо за използване на места с нарушена или компрометирана кожа.

- Не извършвайте ректални измервания при лица с ректални нарушения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
ЗАБЕЛЕЖКА: Елементите за предупреждение указват потенциално опасни ситуации, които, ако не бъдат избегнати, могат да доведат до смърт, критично или сериозно нараняване на потребителя или пациента.
- Това изделие може да се използва само за целите, описани в това ръководство за употреба. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба.
- Резултатът от измерването с това устройство не е медицинска диагноза и не е предназначен да замести консултацията и диагнозата на квалифициран здравен специалист (напр. лекар, фармацевт или други лицензирани здравни специалисти). Не използвайте това изделие за самодиагностика или за самолечение на медицински състояния. Незабавно изхвърляйте използваните батерии.
- Този продукт съдържа батерия тип „копче“. Погълнатата батерия тип „копче“ може да причини вътрешни химични изгаряния в рамките на два часа след поглъщането и да доведе до смърт. Незабавно изхвърляйте използваните батерии. Съхранявайте новите и използваните батерии далече от досега на деца/бебета. Незабавно потърсете медицинска помощ, ако смятате, че батерията е погълната или поставена в тялото.
- Не правете опити за измерване на температурата на места от тялото, които не са посочени в тези инструкции.
- Уверете се, че изделието не се използва от деца без наблюдение; някои компоненти са достатъчно малки, за да бъдат погълнати.
- Не ходете и не тичайте, докато измервате температурата.
- Поради съображения за безопасност (риск от ректална перфорация) ректално измерване при деца под 3 години трябва да се извършва само от обучен медицински персонал (професионален потребител). Вместо това, използвайте друг метод за измерване. За ректално измерване на температурата при малки деца на възраст под 3 години са налични термометри с гъвкава сонда.
- Професионалните потребители трябва да спазват специфичната за страната приложима наредба за медицински изделия.

⚠ ВНИМАНИЕ
ЗАБЕЛЕЖКА: Елементите за внимание указват потенциално опасни ситуации, които, ако не бъдат избегнати, могат да доведат до леки или незначителни наранявания на потребителя или пациента или до повреда на имуществото или околната среда.
- Ако температурата на пациента е повлияна (например, от инкубатор, заграващо одеяло), измерената стойност с това изделие не трябва да се използва за определяне на наличие/липса на висока температура.
- С цел избягване на кръстосано замърсяване преди и след измерването се препоръчва използването на съвместим предпазител за сондата, почистване и дезинфекциране на изделието. За информация вижте раздела „Поддръжка и изхвърляне на изделието“.
- Не хапете, дъвчете или огъвайте прекомерно сондата на изделието.
- Не използвайте изделието, ако смятате, че е повредено или забележите нещо необичайно.

Информация за електромагнитна съвместимост
- Това изделие е в съответствие със стандарта EN 60601-1-2 за електромагнитни смущения.

 Допълнителна информация за съответствието с този стандарт за EMC е достъпна от Microlife на адрес www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility.

- Не използвайте това изделие в близост до силни електромагнитни полета и преносими устройства за радиочестотна комуникация (например микровълнова печка и мобилни устройства). Когато използвате това изделие, поддържайте минимално разстояние от 0,3 м от такива устройства.
- Това изделие не е сертифицирано за използване в близост до медицинско оборудване, включително хирургическо оборудване с висока честота (HF), системи за магнитно-резонансна визуализация (ЯМР) и компютърна томография (КТ).


Нежелани събития и съобщаване
Моля, съобщавайте за всеки сериозен инцидент, възникнал във връзка с изделието, нараняване или нежелано събитие на местния компетентен орган и на производителя или на упълномощения представител за Европа (EU REP).


Включване на термометъра
За да включите термометъра, натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ. **①**; кратък звуков сигнал указва, че „термометърът е ВКЛ.“. Извършва се тестване на дисплея. Трябва да се покажат всички сегменти.
Ако температурата на околната среда е под 32 °C, на дисплея **②** се извежда „**L**“ и мигаща индикация „**C**“. Термометърът е готов за употреба.

Тестване на функционалността
Правилното функциониране на термометъра се тества автоматично при всяко негово включване. Ако бъде открита неизправност (неточно измерване), това се указва чрез „ERR“ на дисплея и извършването на измерване е невъзможно. В този случай термометърът трябва да бъде заменен.


Съхранение на измерените стойности
Ако бутонът ВКЛ./ИЗКЛ. **①** е натиснат за повече от 3 секунди при включването на термометъра, ще се изведе автоматично запазената максимална температура при последното измерване. Едновременно с това на дисплея ще се изведе „**M**“, указващо запазената стойност. Около 2 секунди след освобождаването на бутона температурната стойност изчезва и термометърът е готов за извършване на измерване.

Използване на термометъра
Изберете предпочитания метод за измерване. Когато извършвате измерване, текущата температура се извежда непрекъснато и символът „**C**“ мига. Ако чуете 10 пъти звуков сигнал и „**C**“ вече не мига, температурата е измерена и стойността може да бъде отчетена. За да удължите живота на батерията, изключете термометъра, като натиснете за кратко бутона ВКЛ./ИЗКЛ. **①**. В противен случай термометърът автоматично ще се изключи след около 10 минути.

Методи за измерване/нормална телесна температура
 **В подмишницата (аксиларно)/ 34,7 - 37,3 °C**
Избършете подмишницата със суха кърпа. Поставете измерващия сензор **④** под ръката в центъра на подмишницата, така че да се допира до кожата, и поставете ръката на пациента до тялото му. Това гарантира, че стайният въздух няма да влияе на отчитането. Тъй като подмишницата се нуждае от повече време, преди да достигне стабилната си температура, изчакайте **най-малко 5 минути**, независимо от звуковия сигнал.

 **В устата (орално)/ 35,5 - 37,5 °C**
Не яжте и не пийте нищо горещо или студено 10 минути преди измерването. Устата трябва да бъде затворена до 2 минути преди началото на измерването. Поставете термометъра в един от двата джоба под езика, вляво или вдясно от корена на езика. Измерващият сензор **④** трябва да е в добър контакт с тъканите. Затворете уста и дишайте равномерно през носа, за да предотвратите влиявянето на измерването от вдишания/издишания въздух. Ако това не е възможно поради запушени дихателни пътища, трябва да използвате друг метод за измерване.

Прибл. време за измерване: 1 минута

 **В ануса (ректално)/ 36,6 - 38,0 °C**
Препоръчително е да използвате предпазител на сондата и лубрикант. Внимателно поставете измерващия сензор **④** на термометъра 1 до 2 cm в аналния отвор. Ако не сте сигурни в прилагането на този метод на измерване, консултирайте се със специалист с цел указания/обучение.

Прибл. време за измерване: 1 минута

Грешка	Описание	Решение
„ERR“	Термометърът е неизправен	Свържете се с местния център за обслужване на Microlife.
Извежда се символът „ L “	Температурата е по-ниска от посочения диапазон на измерване.	Продължавайте да извършвате измервания, докато на дисплея се изведе показание за температура.
Извежда се символът „ H “	Температурата е по-висока от посочения диапазон на измерване.	Охладете термометъра и след това извършете измерване на температурата.

Поддръжка и изхвърляне на изделието
Почистване и дезинфекция
Преди и след всяка употреба се препоръчва почистване на термометъра. (Преди почистване и дезинфекция отстранете предпазителя на сондата, ако е приложимо). За да почистите и дезинфекцирате термометъра:
1. Изберете памучен тампон или памучна тъкан и ги навлажнете със 70% изопропилов спирт.
2. Избършете трикратно с тампона повърхността на изделието от края на сондата на термометъра **⑤** към измерващия сензор **④** от предната и задната страна. Повторете тази стъпка, за да почистите и дезинфекцирате термометъра (използвайте поне два тампона).
⚠ Внимание: Не бършете и не поталяйте зоната на дисплея, за да избегнете избледняване.
3. Поставете термометъра върху чиста хартиена салфетка за 1 минута, за да изсъхне. След почистването и дезинфекцията проверете дали термометърът все още функционира.
ЗАБЕЛЕЖКА: Вземете предвид приложението и инструкциите за безопасност на производителя на дезинфектанта.

⚠ Внимание: Не изварявайте, не почиствайт в съдомиялна или в автоклав.

Съхранение
Когато не използвате:
Съхранявайте изделието и аксесоарите на сухо, хладно място, далеч от слънчева светлина, при условия на съхранение в границите на температурата и влажността, описани в раздела „Технически спецификации“.
Предупреждение: Съхраняването на изделието **без да се използва** за продължителен период от време без изваждане на батериите увеличава вероятността от изтичане на течността от батериите, което може да доведе до повреда на изделието и раздразнение на кожата при контакт. Ако очите или кожата са изложени на течността от батериите, незабавно промийте изложената част с обилно количество чиста вода. Консултирайте се с лекар, ако раздразнението и дискомфортът не отшумят.

Калибриране и поддръжка
Изделието е калибрирано по време на производството му. Като цяло, препоръчително е изделието да бъде верифицирано от местния дистрибутор на Microlife на всеки две години или след механичен удар, проникване на течности и/или неизправност на изделието. За въпроси относно точността на измерването на изделието се свържете с местния дистрибутор на изделия на Microlife.

⚠ Внимание: Не правете опити сами да извършвате обслужване или калибриране на изделието и аксесоарите.

Изхвърляне
Това изделие е медицинско електрическо оборудване. Изхвърляйте изделието и батериите в съответствие с директивата относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (OEEО) и приложимите национални регламенти. Не изхвърляйте изделието и батериите заедно с битови и промишлени отпадъци.

Гаранция
Това изделие е в гаранция за срок от 2 години считано от дата на закупуване. Когато предявявате иск за гаранция, представете касовата бележка, фактурата или известието за доставка. За гаранции и ремонти изпратете внимателно опакованото изделие с платена доставка до оторизирания дилър или директно на BOSCH + SOHN GMBH U. CO. KG, Bahnhofstr. 64, 72417 Jungingen – Германия

Гаранционното обслужване и ремонтът трябва да се извършват от обучен и оторизиран персонал. Не модифицирайте оборудването без разрешение на производителя.

Спецификации и съответствия
Технически спецификации
Наименование на изделието: Дигитален термометър
Номер на модела: MT1681
Реф. номер: 521-0-024
Режим на работа: Директен режим
Място на измерване: Сублингвално, ректално или аксиларно
Диапазон на измерване: 32,0 °C до 43,9 °C
Температура < 32,0 °C: на дисплея се извежда „**L**“ за ниска (твърде ниска)Температура > 43,9 °C: на дисплея се извежда „**H**“ за висока (твърде висока)

Точност на измерването (в лаборатория): ± 0,1 °C; 34 °C - 42 °C ± 0,2 °C; 32,0 - 33,9 °C и 42,1 - 43,9 °C
Условия на работа
10 - 40 °C; 15 - 90% относителна максимална влажност; 700 - 1060 hPa атмосферно налягане

Условия на съхранение и транспортиране:
-20 - +55 °C; 15 - 90% относителна максимална влажност; 700 - 1060 hPa атмосферно налягане

Батерия: LR41 (1,5V)/SR41 (1,55V)
Живот на батерията:
прибл. 4500 измервания (с използване на нова батерия)
Рейтинг за защита от проникване (IP): IP 67: прахустойчив. Защитен срещу ефектите на временно потапяне във вода.
Размери: 122,5 ± 0,5 x 18,2 ± 0,2 x 10,0 ± 0,2 mm
Прибл. 10,7 ± 0,5 g (включително батерията)
Очакван срок на експлоатация: 5 години или 10 000 измервания

Информация за съответствие
Това изделие съответства на изискванията на Регламента за медицински изделия (EC)2017/745.
Съответстващи стандарти: EN 60601-1; EN 60601-1-2; EN **60601-1-11**; EN ISO 80601-2-56
ЗАБЕЛЕЖКА: Запазено е правото за технически изменения.

	BOSCH + SOHN GmbH u. Co. KG <p>Bahnhofstraße 64 72417 Jungingen, Германия</p>
	Microlife Corporation <p>9F, No. 431, RuiGuang Road, NeiHu Taipei 114, Тайван, Китай, www.microlife.com</p>
EU REP 	Microlife UAB <p>P. Lukšio g. 32 08222 Vilnius, Литва, eurep@microlife.lt</p>
CH REP 	Microlife AG <p>Espenstrasse 139, 9443 Widnau, Швейцария</p>

CE1639

09/2025


























bosotherm basic

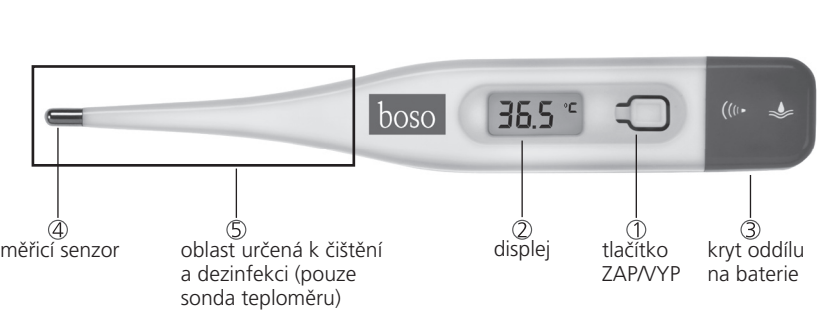
CZ

07 Návod k použití



CS Symboly na teploměru

	Uchovávejte mimo dosah dětí		Omezení teploty pro provoz nebo uchovávání
	Před použitím prostředku si pečlivě přečtěte návod k použití		Omezení vlhkosti pro provoz nebo uchovávání
	Příložná část typu BF		Likvidujte v souladu se směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)
	Upozornění		Dovozce
	Zdravotnický prostředek		Distributor
	Číslo modelu		Jedinečný identifikátor prostředku
	Referenční číslo		Chraňte před slunečním zářením
	Číslo šarže (RRRR-MM-DD; rok-měsíc-den)		Pouze k jednorázovému použití
	Výrobce		Web s informacemi pro pacienty
	Datum výroby		Vyrobeno bez použití přírodního kaučuku
	Označení CE		Uchovávejte v suchu
	Oprávněný zástupce v Evropském společenství		Chráněno proti prachu a účinkům dočasného ponoření do vody
	Oprávněný zástupce ve Švýcarsku		



4 měřicí senzor

5 oblast určená k čištění a dezinfekci (pouze sonda teploměru)

Volitelné příslušenství
Kryt sondy k jednorázovému použití pro hygienické měření: Kryty sondy společnosti Microlife pro digitální teploměr jsou k dispozici jako příslušenství. K měření používejte kryty sondy kompatibilní s prostředkem, aby nedocházelo ke křížové kontaminaci mezi měřeními a pacienty. Použití nekompatibilního krytu sondy může ovlivnit přesnost měření. Nasazení volitelného krytu sondy: Vsuňte teploměr zcela do krytu sondy a odstraňte ochrannou vrstvu krytu sondy. Po měření použitý kryt sondy sejměte a zlikvidujte jej v souladu s platnými místními předpisy.

Upozornění: Kryt sondy **NEPOUŽÍVEJTE** opakovaně. Je určen pouze k jednorázovému použití, aby nedošlo ke křížové kontaminaci.

Instalace a nastavení prostředku
V prostředku je předinstalovaná baterie. Pokud se na displeji zobrazí symbol nízkého nabití baterie , je baterie vybitá a musí se vyměnit. Pomocí vhodného nástroje sejměte z teploměru kryt oddílu na baterie a vložte dovnitř novou baterii se znaménkem + nahoře.

POZNÁMKA: Mějte novou baterii stále po ruce. Správný typ baterie je popsán v části „Technické specifikace“. Baterii uchovávejte mimo dosah dětí. Tento dokument obsahuje důležité provozní a bezpečnostní informace týkající se tohoto prostředku. Před použitím prostředku si tento dokument pečlivě prostudujte a uschovejte si jej k nahlédnutí.

Důležité informace
Popis prostředku: Digitální teploměr je zdravotnický prostředek, který využívá principy ekvivalentu tepelné vodivosti v kontaktu mezi přístrojem a tělem a zpracování digitálního signálu, což umožňuje vypočítat a zobrazit změnou tělesnou teplotu. **Zamýšlený účel:** Prostředek je určen k měření tělesné teploty. **Zamýšlený uživatel:** Prostředek je určen k použití dospělými a dospívajícími osobami s dostatečným zrakem, motorikou a vzděláním, které jsou schopny pochopit návod k použití a používat běžné elektrické přístroje v domácnosti. **Zamýšlený pacient:** Zamýšlenými pacienty je obecná veřejnost všech věkových kategorií. **Prostředí a podmínky zamýšleného použití:** Prostředek je určen k použití v domácím prostředí (např. v běžné domácnosti bez proškoleného zdravotnického personálu) pacienty (např. k měření sebe sama) nebo pečovatелеm a v profesionálním zdravotnickém zařízení (např. v ordinaci lékaře).

Indikace: Prostředek slouží k měření tělesné teploty v těchto indikacích: – testování kvůli onemocnění nebo zdravotním stavům souvisejícím s vysokou nebo nízkou tělesnou teplotou.

Kontraindikace: – Prostředek není vhodný k použití v místech s narušenou nebo oslabenou kůží. – Měření v konečniku neprovádějte u osob s rektálními poruchami.

VAROVÁNÍ!
POZNÁMKA: Varování upozorňuje na potenciálně nebezpečné situace, které mohou vést k úmrtí nebo vážnému poranění uživatele nebo pacienta. – Prostředek smí být používán výhradně pro účely popsané v tomto návodu k použití. Výrobce nenese odpovědnost za újmu způsobenou nesprávným použitím. – Výsledek měření získaný tímto prostředkem není lékařskou diagnózou ani nenahrazuje radu či diagnostiku kvalifikovaného poskytovatele zdravotní péče (např. lékaře, farmaceuta či jiného licencovaného odborníka). Nepoužívejte jej k sebediagnostice ani sebeléčbě při onemocnění. Pokud se pacient zjevně necítí dobře a/nebo má fyziologické či zdravotní příznaky, neprodleně se poraďte s lékařem. – Výrobek obsahuje knoflíkovou baterii. V případě spolknutí může baterie již do dvou hodin způsobit vnitřní chemické popáleniny a smrt. Použité baterie okamžitě zlikvidujte. Nové i použité baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Máte-li podezření, že byla baterie spolknuta nebo zavedena do jakékoli části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. – Neměřte teplotu na místech na těle, která nejsou uvedena v pokynech. – Děti nesmí používat prostředek bez dohledu; některé jeho díly jsou velmi malé a děti by je mohly spolknout. – Při měření teploty nechoďte ani neběhejte. – Z bezpečnostních důvodů (riziko perforace konečniku) smí měření v konečniku u dětí mladších 3 let provádět pouze proškolený zdravotnický personál (profesionální uživatel). Případně použijte jiný způsob měření. K měření teploty v konečniku u dětí mladších 3 let jsou k dispozici teploměry s pružnou sondou. – Profesionální uživatelé musí dodržovat předpisy pro zdravotnické prostředky platné v dané zemi.

UPOZORNĚNÍ
POZNÁMKA: Upozornění poukazují na potenciálně nebezpečné situace, jež mohou vést k drobnému či zanedbatelnému poranění uživatele nebo pacienta nebo k poškození majetku či životního prostředí. – Na základě výsledku měření tímto prostředkem nelze vyvodit, zda má/nemá pacient horečku, je-li jeho teplota ovlivněna (např. v inkubátoru, pod zahřívací příkrývkou). – Kvůli křížové kontaminaci doporučujeme používat kompatibilní kryt sondy nebo prostředek před měřením či po něm očistit a/nebo dezinfikovat. Bližší informace obsahuje část „Údržba a likvidace prostředku“. – Sondu prostředku nekousejte, nežvýkejte ani příliš neohýbejte. – Nepoužívejte prostředek, je-li poškozený nebo je na něm něco neobvyklého.

Elektromagnetická kompatibilita (EMC)
– Tento prostředek splňuje normu pro zdravotnické elektrické přístroje ČSN EN 60601-1-2.

Další dokumenty k souladu s touto normou EMC viz web společnosti Microlife www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility.

– Nepoužívejte prostředek poblíž silného elektromagnetického pole a přenosných radiofrekvenčních komunikačních zařízení (např. mikrovlnné trouby a mobilních zařízení). Dodržujte od nich minimální vzdálenost 0,3 m. – Tento prostředek není certifikován k použití poblíž zdravotnického vybavení včetně vysokofrekvenčního (HF) chirurgického vybavení, zobrazování magnetickou rezonancí (MRI) a výpočetní tomografie (CT).

Nežádoucí příhody a hlášení
Každý závažný incident, poranění nebo nežádoucí příhodu související s prostředkem oznamte příslušnému místnímu úřadu a výrobci nebo autorizovanému zástupci pro Evropu (EU REP).

Zapnutí teploměru
Teploměr zapnete stisknutím tlačítka ZAP/VYP . Po zapnutí se ozve krátké pípnutí. Proběhne test displeje. Zobrazit by se měly všechny segmenty. Pokud je okolní teplota nižší než 32 °C, zobrazí se na displeji písmeno „L“ a blikající symbol „C“. Nyní je teploměr připraven k použití.

Test funkčnosti
Správné fungování teploměru se testuje automaticky po každém zapnutí. Při zjištění závady (nepřesného měření) se na displeji zobrazí zpráva „ERR“ (chyba) a měření nebude možné. V takovém případě je třeba teploměr vyměnit.

Ukládání naměřených hodnot
Podržení tlačítka ZAP/VYP o více než 3 sekundy při zapínání teploměru se zobrazí automaticky uložená maximální teplota z posledního měření. Současně se na displeji zobrazí písmeno „M“ (paměť). Přibližně 2 sekundy po uvolnění tlačítka tato hodnota zmizí a teploměr bude připraven k použití.

Použití teploměru
Zvolte preferovaný způsob měření. Během měření se průběžně zobrazuje aktuální teplota a bliká symbol „C“. Když teploměr 10krát zapípá a symbol „C“ přestane blikat, znamená to, že byla stanovena konečná teplota a měření lze odečíst. Vypnutím teploměru krátkým stisknutím tlačítka ZAP/VYP prodloužíte životnost baterie. Jinak se teploměr automaticky vypne asi za 10 minut.

Způsoby měření / normální tělesná teplota

V podpaží (axilárně) / 34,7–37,3 °C
Otřete oblast podpaží suchým ručníkem. Měřicí senzor vložte do podpaží do středu podpažní jamky, aby se dotýkal kůže, a paži pacienta přiložte k tělu. Tak teplota vzduchu neovlivní odečet. Při měření v podpaží trvá déle, než se teplota ustálí, proto vyčkejte **minimálně 5 minut** bez ohledu na pípnutí.

V ústech (orálně) / 35,5–37,5 °C
10 minut před měřením nejzte ani nepijte nic horkého ani studeného. Až 2 minuty před začátkem měření by měla být ústa zavřená. Umístěte teploměr do jedné ze dvou kapes pod jazykem, vlevo či vpravo od kořene jazyka. Měřicí senzor musí být v dobrém kontaktu s tkání. Zavřete ústa a pravidelně dýchejte nosem, aby nebylo měření ovlivněno vdechovaným/vydechovaným vzduchem. Pokud to zablokované dýchací cesty neumožňují, použijte jiný způsob měření. **Přibližná doba měření: 1 minuta**

V konečniku (rektálně) / 36,6–38,0 °C
Doporučujeme použít kryt sondy a lubrikant. Měřicí senzor teploměru opatrně vsuňte 1 až 2 cm do řitního otvoru. Pokud si tímto způsobem měření nejste jistí, požádejte o radu/proškolení odborníka. **Přibližná doba měření: 1 minuta**

Chyba	Popis	Řešení
„ERR“	Na teploměru se vyskytla závada.	Kontaktujte místní servis společnosti Microlife.
Zobrazený symbol „L“	Teplota je nižší než specifikovaný rozsah měření.	Provádějte měření teploty, dokud se na displeji nezobrazí naměřená teplota.
Zobrazený symbol „H“	Teplota je vyšší než specifikovaný rozsah měření.	Zchlaďte teploměr a poté změřte teplotu.

Údržba a likvidace prostředku
Čištění a dezinfekce
Před použitím a po použití doporučujeme teploměr očistit. (Před čištěním a dezinfekcí z něj sejměte kryt sondy, je-li nasazen.) Čištění a dezinfekce teploměru:

- Tampon nebo vatu navlhčete 70% isopropylalkoholem.
- Otřete povrch prostředku směrem od konce sondy k měřicímu senzoru , a to zepředu i zezadu. Tento pohyb proveďte jedním tamponem celkem třikrát. Postup proveďte nejprve k očištění a poté k dezinfekci teploměru (použijete tedy nejméně 2 tampony).

 Upozornění: Oblast displeje neotírejte ani neponořujte do čistícího prostředku, aby nevybledl.

3. Nechte teploměr oschnout na čistě papírové utěrce po dobu 1 minuty. Ověřte, že teploměr po čištění a dezinfekci stále funguje. **POZNÁMKA:** Dodržujte návod k použití a bezpečnostní pokyny výrobce dezinfekčního prostředku. **Upozornění:** Teploměr nevyvařujte, nemyjte v myčce ani v autoklávu.

Jiné čistící prostředky nebo způsoby čištění mohou způsobit poruchu nebo poškození výrobku, na které se nevztahuje záruka.

Uchovávání
Pokud teploměr není používán:
Uchovávejte jej i s příslušenstvím na suchém a chladném místě mimo dosah slunečních paprsků a v rozmezích teploty a vlhkosti uvedených v části „Technické specifikace“. **Varování:** Pokud teploměr **nebude delší dobu používán** a nevyjmete z něj baterie, stoupá pravděpodobnost jejich vytečení, což může vést k poškození teploměru nebo k podráždění kůže při kontaktu. Dostane-li se tekutina z baterie do očí nebo na kůži, postíženou část těla ihned omyjte velkým množstvím čisté vody. V případě přetrvávajícího podráždění nebo nepříjemných pocitů vyhledejte lékaře.

Kalibrace a podpora
Prostředek se kalibruje při výrobě. Obecně se doporučuje nechat jej ověřit u určeného místního distributora prostředku společnosti Microlife každé dva roky, nebo dojde-li k nárazu, vniknutí tekutiny a/nebo poruše. Otázky na přesnost měření prostředku směřujte na určeného místního distributora prostředku společnosti Microlife.

Upozornění: Nepokoušejte se sami provádět servis ani kalibraci prostředku a příslušenství.

Likvidace
 Tento prostředek je zdravotnický elektrický přístroj. Likvidujte jej i s bateriemi v souladu se směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a platnými místními předpisy. Nevyhazujte prostředek ani baterie do smíšeného odpadu.

Záruka
Na tuto jednotku se vztahuje 2letá záruka od data nákupu. Při uplatnění záruky předložte stvrzenku, fakturu nebo dodací list. V případě reklamace či opravy zašlete pečlivě zabalený přístroj s uhrazeným poštovním buď autorizovanému prodejci, nebo přímo na adresu BOSCH + SOHN GMBH U. CO. KG, Bahnhofstr. 64, 72417 Jungingen – Německo.

Reklamaci i opravu musí řešit proškolený a autorizovaný personál. Bez svolení výrobce tento prostředek neupravujte.

Specifikace a soulad s předpisy
Technické specifikace
Název prostředku: digitální teploměr
Číslo modelu: MT1681
Referenční číslo: 521-0-024
Provozní režim: přímý režim
Místo měření: sublingválně, rektálně nebo axilárně
Rozsah měření: 32,0 °C až 43,9 °C. Teplota < 32,0 °C: písmeno „L“ na displeji (= příliš nízká teplota). Teplota > 43,9 °C: písmeno „H“ na displeji (= příliš vysoká teplota)

Přesnost měření (v laboratoři): ± 0,1 °C; 34–42 °C ± 0,2 °C; 32,0–33,9 °C a 42,1–43,9 °C
Provozní podmínky: 10–40 °C; 15–90 % relativní maximální vlhkosti; 700–1060 hPa atmosférického tlaku

Podmínky pro skladování a při transportu: –20 až +55 °C; 15–90 % relativní maximální vlhkosti; 700–1060 hPa atmosférického tlaku

Baterie: LR41 (1,5 V) / SR41 (1,55 V)
Životnost baterie: přibl. 4500 měření (při použití nové baterie)
Stupeň krytí (IP): IP 67: Chráněno proti prachu a účinkům dočasného ponoření do vody 122,5 ± 0,5 × 18,2 ± 0,2 × 10,0 ± 0,2 mm
Rozměry:
Hmotnost: přibl. 10,7 ± 0,5 g (včetně baterie)
Předpokládaná životnost: 5 let nebo 10 000 měření

Informace o shodě
Tento prostředek splňuje požadavky nařízení EU o zdravotnických prostředcích 2017/745. V souladu s normami: EN 60601-1; EN 60601-1-2; EN 60601-1-11; EN ISO 80601-2-56 **POZNÁMKA:** Právo na technické změny vyhrazeno.

	BOSCH + SOHN GmbH u. Co. KG Bahnhofstraße 64 72417 Jungingen, Německo
	Microlife Corporation 9F, No. 431, RuiGuang Road, NeiHu Tchaj-pej 114, Tchaj-wan, Čína, www.microlife.com
	 Microlife UAB P. Lukšio g. 32 08222 Vilnius, Litva, eurep@microlife.lt
	 Microlife AG Espanstrasse 139, 9443 Widnau, Švýcarsko

CE1639

09/2025

bosotherm basic

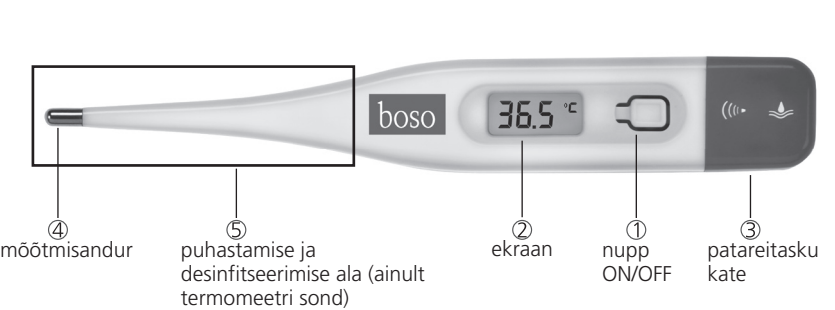
ET

08 Kasutusjuhised



ET Sümbolid termomeetril

	Hoida lastele kättesaamatus kohas		Temperatuuripiirangud kasutamisel või hoiustamisel
	Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit		Õhuniiskuse piirangud kasutamisel või hoiustamisel
	BF-tüüpi rakendusosa		Utiliseerige elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) direktiivi kohaselt.
	Ettevaatust		Importija
 MD	Meditsiiniseade		Edasimüüja
 #	Mudeli number	 UDI	Seadme kordumatu identifitseerimistunnus
 REF	Viitenumber		Hoida päikesevalguse eest kaitstult
 LOT	Partii number (AAAA-KK-PP: aasta-kuu-päev)		Ainult ühekordseks kasutuseks
	Tootja		Patsientideabe veebileht
	Tootmise kuupäev		Ei sisalda looduslikku kummilateksit
 CE	CE vastavusmärgis		Hoida kuivas kohas
 EU REP	Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses	 IP67	Tolmukindel. Kaitstud ajutise vetekastmise eest.
 CH REP	Volitatud esindaja Šveitsis		



4 mõõtmisandur

5 puhastamise ja desinfitseerimise ala (ainult termomeetri sond)

Valikulised lisatarvikud
Ühekordselt kasutatav sondikate hügieeniliseks mõõtmiseks. Microlife'i digitaalse termomeetri sondikatted on müügil lisatarvikuna. Kasutage mõõtmiseks seadmega ühilduvaid sondikatteid, et vältida rist-saastumist mõõtmiste ja patsientide vahel. Sobimatu sondikatte kasutamine seadmega võib mõjutada mõõtmistäpsust. Valikulise sondikatte paigaldamine: sisetage termomeeter täielikult sondikattesse ja eemaldage sondikatte kaitsekiht. Pärast mõõtmise lõpetamist eemaldage kasutatud sondikate ja hävitage see kohalike kehtivate eeskirjade järgi.

Ettevaatust! Sondikatte korduskasutamine EI OLE LUBATUD. Sondikate on mõeldud ristsaastumise vältimiseks ainult ühekordseks kasutamiseks.

Seadme paigaldus ja seadistus
Patarei on seadmesse eelpaigaldatud. Kui ekraanil kuvatakse patarei tühjenemise sümbol „“, siis on patarei tühi ja vajab asendamist. Eemaldage patareitasku kate termomeetrilt, kasutades sobivat töövahendit. Paigaldage uus patarei nii, et sümbol + oleks üleval.

MÄRKUS.
Veenduge, et teil oleks uus patarei olemas. Sobiv patarei tüüp on märgitud jaotises „Tehniline spetsifikatsioon“. Hoidke patarei eemal lastest/väikelastest. Käesolev dokument sisaldab tähtsat teavet selle seadme kasutamise ja ohutuse kohta. Palun lugege see dokument enne seadme kasutamist hoolikalt läbi ja säilitage see edaspidiseks viitamiseks.

Tähtis teave
Seadme kirjeldus. Digitaalne termomeeter on meditsiiniseade, mis kasutab keha ja seadme vahelise kontakti kaudu soojusjuhtivuse põhimõtteid ning digitaalset signaalitöötlust, et arvutada ning kuvada kehatemperatuuri mõõtmistulemus.
Kasutusotstarve. Seade on mõeldud kehatemperatuuri mõõtmiseks.
Sihtkasutaja. Seade on mõeldud kasutamiseks täiskasvanutele ja noorukitele, kellel on piisav nägemine, motoorsed oskused ja teadmised ning kes on võimelised mõistma kasutusjuhiseid ja kasutama tavalisi majapidamises kasutatavaid elektriseadmeid.
Sihtpatsient. Seade on mõeldud kasutamiseks igas vanuses elanikkonnal.
Sihtkasutuse keskkond ja tingimused. Seade on mõeldud kasutamiseks kodusess tervishoiukeskkonnas (nt tavalises majapidamises, kus pole meditsiinilise väljaõppega inimesi) nii patsientidel endil (nt enesemõõtmiseks) kui ka hooldajatel, samuti kutselises tervishoiuasutuses (nt arstipraksises).

Näidustused. Käesolev seade mõõdab kehatemperatuuri järgmistel eesmärkidel:
- sөлumine haiguste ja seisundite suhtes, mis on seotud kõrge või madala kehatemperatuuriga.
Vastunäidustused.
- Seade ei sobi kasutamiseks kohtades, kus esineb nahavigastusi või haavasid.
- Ärge mõõtkte kehatemperatuuri rektaalselt isikutel, kellel esineb rektaalseid häireid.

HOIATUS!
MÄRKUS. Hoiatused viitavad potentsiaalselt ohtlikele olukordadele, mis võivad eiramise korral viia surma, kriitiliste või tõsiste vigastusteni kasutajal või patsiendil.
- Käesolevat seadet on lubatud kasutada üksnes kasutusjuhendis kirjeldatud eesmärkidel. Tootja ei vastuta ebaõige kasutamisega kaasnevate kahjude eest.
- Seadme mõõtmistulemus ei ole meditsiiniline diagnoos ega ole mõeldud asendada kvalifitseeritud tervishoiutöötaja konsultatsiooni ja diagnoosi (nt arst, apteeker või muu litsentsitud meditsiinitöötaja).
Ärge kasutage käesolevat seadet iseseisvaks diagnoosimiseks või meditsiinilise seisundi iseseisvaks raviks. Kui patsient on selgelt halvast seisundis ja/või esineb füsioloogilisi või meditsiinilisi sümptomeid, tuleb viivitamata pööruda meditsiinitöötaja poole.
- See toode sisaldab nõoppareid. Allaneelamisel võib nõopparei põhjustada sisemisi keemilisi põletusi juba kahe tunni möödudes ja põhjustada surma. Kõrvaldage kasutatud patareid viivitamata. Hoidke uued ja kasutatud patareid eemal lastest/väikelastest. Kui kahtlustate, et patarei on alla neelatud või kehaõõnsusse sattunud, pöörduge viivitamata arsti poole.
- Ärge püüdke mõõta nende kehaosade temperatuuri, mida ei ole määratletud käesolevas juhendis.
- Veenduge, et lapsed ei kasutaks seadet järelevalveta, mõned komponendid on allaneelamiseks piisavalt väikesed.
- Ärge kõndige ega jookske temperatuuri mõõtmise ajal.
- Ohutuskaalutlustel (rektaalse perforatsiooni oht) tohivad alla 3 aasta vanustel lastel rektaalselt kehatemperatuuri mõõta ainult koolitatud tervishoiutöötajad (professionaalne kasutaja). Kasutage selle asemel muud mõõtmisviisi. Rektaalse kehatemperatuuri mõõtmiseks alla 3 aasta vanustel lastel on olemas paindliku sondiga termomeetrid.
- Professionaalsed kasutajad peavad järgima vastavas riigis kehtivaid meditsiiniseadmete ettekirjutusi.

ETTEVAATUST
MÄRKUS. Ettevaatusabinõud viitavad potentsiaalselt ohtlikele olukordadele, mis võivad vältimise korral põhjustada kasutajale või patsiendile väiksemaid või ebaolulisi vigastusi või kahjustada vara või keskkonda.
- Kui patsiendi temperatuur on mõjutatud (nt inkubaator, soojendustekk), siis ei tohi käesoleva seadme mõõtmistulemust kasutada palaviku olemasolu/puudumise määramiseks.
Ristsaastumise vältimiseks on soovitatav kasutada sobivat sondikate või puhastada ja/või desinfitseerida seadet enne ja pärast mõõtmist. Üksikasjad on toodud jaotises „Seadme hooldus ja utiliseerimine“.
- Ärge hammustage, närige ega painutage seadme sondi tugevalt.
- Ärge kasutage seadet, kui arvate, et see on kahjustatud või märkate midagi ebatavalist.

Elektromagnetilise ühilduvuse teave
- Seade vastab EN 60601-1-2 elektromagnetiliste häirete standardile.

EMC standardiga vastavuses olev vastavusdokumentatsioon on Microlife'i veebilehel www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility.

- Ärge kasutage seda seadet tugevate elektromagnetväljade ja kaasaskantavate raadiosagedusseadmete läheduses (nt mikrolaineahi ja mobiilsideseadmed). Käesoleva seadme kasutamisel tuleb hoida vähemalt 0,3 m vahemaad teistest sellistest seadmetest.
- Käesolev seade ei ole sertifitseeritud kasutamiseks meditsiiniliste seadmete läheduses, sealhulgas kõrgsageduslikud (HF) kirurgilised seadmed, magnetresonantsseadmed (MRT) ja kompuutertomograafia (KT) seadmed.

Kõrvaltoimed ja teavitused
Palun teatage kõigist käesoleva seadmega seotud tõsisest vahejuhtumitest, vigastustest või kõrvaltoimetest kohalikele volitatud asutusele ja tootjale või volitatud esindajale Euroopas (EU REP).

Termomeetri sisselülitamine
Termomeetri sisselülitamiseks vajutage nuppu ON/OFF (sisse/välja) , lühike piiks annab märku, et seade on olekus „thermometer ON“ (termomeeter sisse lülitatud). Toimub ekraanitest. Ekraanile peavad ilmuma kõik segmendid. Kui ümbritsev temperatuur on alla 32 °C, kuvatakse ekraanil „**L**“ ja vilkuv „**C**“ . Termomeeter on nüüd kasutusvalmis.

Funktsioonitest
Termomeetri korrektset toimimist kontrollitakse automaatselt igal sisselülitamisel. Kui tuvastatakse rike (ebatäpne mõõtmine), siis kuvatakse „**ERR**“ ja mõõtmine ei ole enam võimalik. Sellisel juhul tuleb termomeeter välja vahetada.

Mõõdetud väärtuste salvestamine
Kui nuppu ON/OFF hoitakse termomeetri sisselülitamisel all üle 3 sekundi, siis kuvatakse viimase mõõtmise käigus automaatselt salvestatud maksimaalne temperatuur. Samal ajal kuvatakse ekraanil „**M**“, mis tähistab mälu. Umbes 2 sekundit pärast nupu vabastamist temperatuuri väärtus kaob ja termomeeter on mõõtmisvalmis.

Termomeetri kasutamine
Valige eelistatud mõõtmisviis. Mõõtmise ajal kuvatakse pidevalt kehtiv temperatuur ja sümbol „**C**“ vilgub. Kui helisignaal kõlab 10 korda ja „**C**“ ei vilgu enam, siis on lõplik temperatuur tuvastatud ja termomeeter kuvab selle väärtuse. Patarei elueta pikendamiseks lülitage termomeeter välja, vajutades lühidalt nuppu ON/OFF . Vastasel juhul lülitub termomeeter automaatselt välja umbes 10 minuti pärast.

Mõõtmisviisid / normaalne kehatemperatuur
 Kaenlaalne (aksillaarne) / 34,7...37,3 °C
Pühkige kaenlaalust kuiva rätikuga. Asetage mõõtmisandur kaenla alla kaenla keskossa nii, et mõõtmisandur puudutaka nahka, ja asetage patsiendi käsi vastu tema keha. Nii ei mõjuta ümbritsev õhutemperatuur mõõtmistulemust. Kuna kaenla alt mõõtmisel kulub kauem aega stabiilse temperatuuri saavutamiseks, oodake **vähemalt 5 minutit** hoolimata helisignaalist.

Suust (oraalne) / 35,5...37,5 °C
Ärge sööge ega jooge midagi kuuma ega külma 10 minutit enne kraadimist. Suu peab olema suletud kuni 2 minutit enne kraadimise alustamist. Asetage termomeeter ühte kahest taskust keele all, keelejuure vasakule või paremale poole. Mõõtmisandur peab olema heas kontaktis nahaga. Sulgege suu ja hingake sujuvalt läbi nina, et sisse-/väljahingatav õhk ei mõjutaks mõõtmist. Kui see ei ole ummistunud hingamisteede tõttu võimalik, siis tuleb kasutada teist mõõtmisviisi.
Ligikaudne mõõtmisaeg: 1 minut

Pärakust (rektaalne) / 36,6...38,0 °C
Soovitatav on kasutada sondikate ja libestit. Sisestage mõõtmisandur ettevaatlikult 1...2 cm pärakusse. Kui teil on küsimusi selle mõõtmisviisi kohta, siis peate pidama suuniste/koolituse saamiseks nõu meditsiinitöötajaga.
Ligikaudne mõõtmisaeg: 1 minut

Viga	Kirjeldus	Lahendus
„ ERR “	Esines termomeetri rike.	Võtke ühendust kohaliku Microlife'i teenindusega.
Kuvatakse „ L “ sümbol	Temperatuur on madalam kui määratud mõõtmisvahemik.	Jätkake temperatuuri mõõtmist, kuni ekraanil kuvatakse temperatuurinäit.
Kuvatakse „ H “ sümbol	Temperatuur on kõrgem kui määratud mõõtmisvahemik.	Jahutage termomeeter ja seejärel mõõtkte temperatuuri.

Seadme hooldus ja utiliseerimine
Puhastamine ja desinfitseerimine
Termomeetri puhastamine on soovitatav enne ja pärast kasutamist. (Enne puhastamist ja desinfitseerimist eemaldage sondikate, kui see on kasutusel.) Termomeetri puhastamiseks ja desinfitseerimiseks toimige järgmiselt.
1. Valige vatist või puuvillast materjal ja niisutage see 70% isopropüülalkoholiga.
2. Pühkige seadme pinda termomeetri sondi otsast mõõtmisanduri suunas nii esi- kui ka tagaküljel kolm korda. Korrake seda sammu termomeetri puhastamiseks ja desinfitseerimiseks (kasutage vähemalt kaht puhastusvatti).
 Ettevaatust! Ekraani tuhmumise vältimiseks ärge pühkige ega niisutage seda piirkonda.
3. Laske termomeetril 1 minuti vältel puhtal paberrätikul kuivada. Veenduge, et termomeeter toimiks pärast puhastamist ja desinfitseerimist endiselt.
MÄRKUS. Arvestage desinfitseerimisvahendi tootja kasutus- ja ohutusjuhiseid.
 Ettevaatust! Ärge termomeetrit keetke, puhastage nõudepesumasinas ega autoklaavides.

Muud puhastusvahendid või -meetodid võivad põhjustada toote rikkeid või kahjustusi ning tühistada garantii.

Hoiustamine
Kui seade ei ole kasutusel
Hoidke seadet ja tarvikuid kuivas jahedas kohas eemal päikesevalgusest, kus ümbritsevad tingimused vastavad jaotises „Tehniline spetsifikatsioon“ toodud temperatuuridele ja niiskusele.
 Hoiatus! Seadme kasutuseeta hoiustamine pikema aja vältel patareisid eemaldamata suurendab patareivedeliku lekke riski, mis võib kahjustada seadet või põhjustada nahaärritust. Kui teie silmad või nahk puutuvad kokku patareivedelikuga, siis loputage kehaosa kohe rohke puhta veega. Ärrituse või ebumugavuse püsimisel pöörduge arsti poole.

Kalibreerimine ja tugi
Seade kalibreeritakse tootmise ajal. Üldiselt on soovitatav lasta seadet kontrollida kohalikul Microlife'i volitatud seadmete edasimüüjal iga kahe aasta järel või pärast mehaanilist kahjustust, vedeliku sattumist seadmesse ja/või seadme rikete tekkimist. Seadme mõõtmistäpsust puudutavate küsimuste korral võtke ühendust kohaliku Microlife'i seadme edasimüüjaga.

Ettevaatust! Ärge proovige seadet ja tarvikuid ise hooldada või kalibreerida.

Utiliseerimine
 Käesolev seade on elektrooniline meditsiiniseade. Utiliseerige seade ja patareid elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) direktiivi ning rakenduvate kohalike seaduste järgi.
 Ärge utiliseerige seadet ja patareisid olme- või kaubandusjäätmetega.

Garantii
Käesolevale seadmele kehtib garantii 2 aastat alates ostukuupäevast. Garantiiõude esitamisel lisage kviitung, arve või tarnedokument. Nii garantii kui ka parandustööde puhul saatke seade hoolikalt pakituna ja tasutud saatekuludega volitatud edasimüüjale või otse ettevõttele BOSCH + SOHN GMBH U. CO. KG, Bahnhofstr. 64, 72417 Jungingen – Saksamaa

Garantii- ja hooldustöid peab tegema koolitatud ning volitatud isik. Ärge modifitseerige seadet tootja loata.

Spetsifikatsioonid ja vastavus
Tehniline spetsifikatsioon
Seadme nimi: digitaalne termomeeter
Mudeli number: MT1681
Viitenumber: 521-0-024
Töörežiim: otsene režiim
Mõõtmise asukoht: sublingvaalne, rektaalne või aksillaarne
Mõõtmisvahemik: 32,0...43,9 °C
Temp. < 32,0...: kuvatakse „**L**“ (tähistab liiga madalat temperatuuri)
Temp. > 43,9 °C: kuvatakse „**H**“ (tähistab liiga kõrget temperatuuri)

Mõõtmistäpsus (laboritingimustes): ±0,1 °C; 34...42 °C ±0,2 °C; 32,0...33,9 °C ja 42,1...43,9 °C
Käitamingimused: 10...40 °C; 15...90% suhteline maksimaalne õhuniiskus 700...1060 hPa õhurõhk

Hoiustamise ja transportimise tingimused:
−20...+55 °C; 15...90% suhteline maksimaalne õhuniiskus 700...1060 hPa õhurõhk

Patarei: LR41 (1,5V) / SR41 (1,55V)
Patarei eluiga: u 4500 mõõtmist (uue patareiga)
Varjestatud kaitse (IP) kood: IP 67:
Mõõdud: 122,5 ±0,5 * 18,2 ±0,2 * 10,0 ±0,2 mm
Mass: U 10,7 ±0,5 g (sh patarei)
Oodatav tööiga: 5 aastat või 10 000 mõõtmist

Vastavusteave
Käesolev seade vastab meditsiiniseadmete määruse (EU)2017/745 nõuetele.
Rakenduvad standardid: EN 60601-1; EN 60601-1-2; EN 60601-1-11; EN ISO 80601-2-56
MÄRKUS. Piiratud tehnilised muudatused.

BOSCH + SOHN GmbH u. Co. KG
Bahnhofstraße 64
72417 Jungingen, Saksamaa

Microlife Corporation
9F, No. 431, RuiGuang Road, NeiHu
Taipei 114, Taiwan, Hiina, www.microlife.com

EU REP Microlife UAB
P. Lukšio g. 32
08222 Vilnius, Leedu, eurep@microlife.lt

CH REP Microlife AG
Espenstrasse 139, 9443 Widnau, Šveits

CE1639

09/2025

bosotherm basic

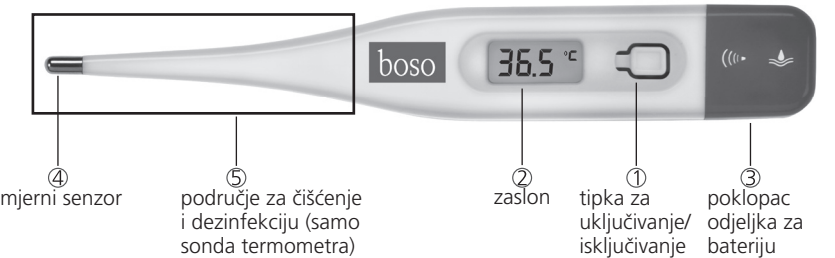
HR

Upute za korisnike



Simboli na termometru

	Čuvajte izvan dohvata djece.		Ograničenje temperature za rad ili skladištenje
	Pažljivo pročitajte upute prije uporabe ovog uređaja		Ograničenje vlažnosti za rad i skladištenje
	Primijenjeni dio tipa BF		Zbrinite u skladu s Direktivom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO).
	Oprez		Uvoznik
	Medicinski proizvod		Distributer
	Broj modela		Jedinstvena identifikacija proizvoda
	Referentni broj		Držite podalje od sunčeve svjetlosti.
	Broj serije (GGGG-MM-DD; godina-mjesec-dan)		Samo za jednokratnu uporabu
	Proizvođač		Mrežno mjesto s informacijama za pacijente
	Datum proizvodnje		Ne sadržava prirodni gumeni lateks.
	Oznaka sukladnosti CE		Čuvajte na suhom mjestu.
	Ovlašteni predstavnik u Europskoj uniji		Nepropusno na prašinu. Zaštićeno od učinaka privremenog uranjanja u vodu.
	Ovlašteni predstavnik u Švicarskoj		



Dodatna oprema po izboru

Jednokratna navlaka za sondu za higijensko mjerenje: Navlake za sondu digitalnog termometra Microlife dostupne su kao dodatna oprema. Za sprječavanje unakrsne kontaminacije između mjerenja i pacijenata upotrebljavajte navlake za sondu koje su kompatibilne s uređajem. Uporaba navlake za sondu koja nije kompatibilna s uređajem može utjecati na točnost mjerenja. Ugradnja navlake za sondu po izboru: Umetnite termometar do kraja u navlaku za sondu i uklonite zaštitni sloj navlake. Po završetku mjerenja uklonite iskorištenu navlaku za sondu i zbrinite je u skladu s važećim lokalnim propisima.

Oprez: NEMOJTE upotrebljavati navlaku za sondu više puta. Navlaka za sondu namijenjena je isključivo za jednokratnu uporabu kako bi se spriječila unakrsna kontaminacija.

Instalacija i postavljanje uređaja

Baterija je unaprijed ugrađena u uređaj. Kad se na zaslonu pojavi simbol prazne baterije , baterija je ispražnjena i potrebno ju je zamijeniti. Uklonite poklopac odjeljka za bateriju s termometra s pomoću odgovarajućeg alata. Umetnite novu bateriju s oznakom „+“ okrenutom prema gore.



NAPOMENA:

Pripazite da imate novu bateriju pri ruci. Za točan tip baterije pogledajte odjeljak „Tehničke specifikacije“. Bateriju držite podalje od djece/dojenčadi. Ovaj dokument sadržava važne informacije o načinu rada i sigurnosti ovog uređaja. Pažljivo ga pročitajte prije uporabe uređaja i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Važne informacije

Opis uređaja: Digitalni termometar medicinski je proizvod koji upotrebljava princip toplinske provodljivosti između uređaja i tijela i digitalnu obradu signala kako bi izračunao i prikazao tjelesnu temperaturu. **Predviđena namjena:** Uređaj je namijenjen za mjerenje tjelesne temperature. **Predviđeni korisnik:** Uređaj je namijenjen za to da ga upotrebljavaju odrasle osobe i adolescenti s odgovarajućim vidom, motoričkim sposobnostima i obrazovanjem, koji su sposobni razumjeti upute za uporabu i rukovati uobičajenim kućanskim električnim uređajima. **Predviđeni pacijent:** Predviđeni su pacijenti opća populacija svih dobnih skupina. **Predviđeno okruženje i uvjeti uporabe:** Uređaj je namijenjen za uporabu u kućnoj zdravstvenoj njezi (npr. obična kućanstva bez medicinskog osoblja). Namijenjen je za to da ga upotrebljavaju pacijenti (npr. za samostalno mjerenje) ili njegovatelji, a namijenjen je i za uporabu u profesionalnim zdravstvenim ustanovama (npr. liječničkim ordinacijama).

Indikacije: Ovaj uređaj mjeri tjelesnu temperaturu u svrhu:

- otkrivanja bolesti i stanja povezanih s povišenom ili sniženom tjelesnom temperaturom.

Kontraindikacije:

- Uređaj nije prikladan za uporabu na mjestima s ranjenom ili oštećenom kožom.

- Nemojte pokušavati mjeriti temperaturu rektalno u osoba s rektalnim smetnjama.

UPOZORENJE!

NAPOMENA: „Upozorenje“ ukazuje na potencijalno opasne situacije koje, ako se ne izbjegnu, mogu dovesti do smrti i kritične ili teške ozljede korisnika ili pacijenta.

- Ovaj se uređaj smije upotrebljavati isključivo u svrhe opisane u ovom priručniku s uputama. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu nepravilnom uporabom.

- Rezultat mjerenja ovim uređajem ne predstavlja medicinsku dijagnozu te nije predviđeno da bude zamjena za savjetovanje i dijagnozu kvalificiranog pružatelja zdravstvene zaštite (npr. liječnika, ljekarnika ili drugih ovlaštenih zdravstvenih radnika). Nemojte upotrebljavati ovaj uređaj za samodijagnosticiranje ili samoliječenje medicinskih stanja. Ako je pacijent vidno bolestan i/ili ima fiziološke ili medicinske simptome, odmah potražite savjet zdravstvenog radnika.

- Ovaj proizvod sadržava gumbastu bateriju. Proгутana gumbasta baterija može izazvati unutarnje kemijske opekline čak i za samo dva sata te dovesti do smrti. Iskorištene baterije odmah zbrinite. Držite nove i iskorištene baterije podalje od djece/dojenčadi. Ako sumnjate da je došlo do gutanja baterije ili njezina umetanja u bilo koji dio tijela, odmah potražite hitnu medicinsku pomoć. - Nemojte pokušavati mjeriti temperaturu na dijelovima tijela koji nisu navedeni u ovim uputama. - Pazite da djeca ne upotrebljavaju uređaj bez nadzora. Neki su dijelovi dovoljno mali da bi ih se moglo progutati.

- Nemojte hodati niti trčati tijekom mjerenja temperature.

- Iz sigurnosnih razloga (rizik od rektalne perforacije) rektalno mjerenje temperature u djece mlađe od tri godine smiju provoditi isključivo obučeni zdravstveni djelatnici (profesionalni korisnici). Upotrijebite neku drugu metodu mjerenja. Za rektalno mjerenje temperature u male djece mlađe od tri godine dostupni su termometri s fleksibilnom sondom.

- Profesionalni korisnici moraju se pridržavati važećih propisa o medicinskim proizvodima za pojedinu zemlju.

OPREZ

NAPOMENA: „Oprez“ ukazuje na potencijalno opasne situacije koje, ako se ne izbjegnu, mogu uzrokovati manje ili zanemarive ozljede korisnika ili pacijenta ili oštećenje imovine ili okoliša.

- Ako je tjelesna temperatura pacijenta pod utjecajem vanjskih čimbenika (npr. inkubator, grijača deka), rezultat mjerenja ovim uređajem ne smije se upotrebljavati za utvrđivanje prisutnosti ili odsutnosti vrućice.

- Preporučuje se uporaba kompatibilne navlake za sondu ili čišćenje i/ili dezinfekcija uređaja prije i nakon mjerenja kako bi se spriječila unakrsna kontaminacija. Za pojedinosti pogledajte odjeljak „Održavanje i zbrinjavanje uređaja“.

- Nemojte gristi, žvakati niti pretjerano savijati sondu uređaja.

- Nemojte upotrebljavati uređaj ako smatrate da je oštećen ili ako primijetite bilo što neobično.

Informacije o elektromagnetskoj kompatibilnosti

- Ovaj uređaj u skladu je s normom EN 60601-1-2 o elektromagnetskim smetnjama.



Dodatna dokumentacija u skladu s tom normom o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC) dostupna je na mrežnom mjestu tvrtke Microlife www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility.

- Nemojte upotrebljavati uređaj u blizini jakih elektromagnetskih polja ili prijenosnih uređaja za radiofrekventijsku komunikaciju (npr. mikrovalnih pećnica i mobilnih uređaja). Tijekom uporabe držite minimalnu udaljenost od 0,3 m od tih uređaja.

- Ovaj uređaj nije certificiran za uporabu u blizini medicinske opreme, uključujući visokofrekvencijsku kiruršku opremu, uređaje za magnetsku rezonanciju i uređaje za računalnu tomografiju.

Štetni događaji i prijavljivanje

Lokalnom nadležnom tijelu, proizvođaču ili ovlaštenom europskom zastupniku prijavite svaki ozbiljni incident povezan s uređajem, kao i ozljedu ili štetni događaj.

Uključivanje termometra

Za uključivanje termometra pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje . Kratki zvučni signal označava da je termometar uključen. Obavlja se provjera prikaza. Svi segmenti trebaju biti prikazani. Zatim se pri sobnoj temperaturi nižoj od 32 °C na zaslonu pojavljuju znak „L“ i trepereće slovo „C“. Termometar je tada spreman za uporabu.

Provjera funkcije

Ispravnost rada termometra automatski se provjerava svaki put kad se termometar uključi. Ako se otkrije kvar (netočnost mjerenja), na zaslonu će se prikazati „ERR“, a mjerenje neće biti moguće. U tom je slučaju termometar potrebno zamijeniti.

Spremanje izmjerenih vrijednosti

Ako se pri uključivanju termometra tipka za uključivanje/isključivanje pritisne i drži dulje od 3 sekunde, prikazat će se automatski spremljena maksimalna temperatura izmjerena tijekom posljednjeg mjerenja. Istovremeno će se na zaslonu pojaviti oznaka „M“ koja označava memoriju. Približno dvije sekunde nakon otpuštanja tipke vrijednost temperature nestaje, a termometar je spreman za novo mjerenje.

Uporaba termometra

Odaberite željeni način mjerenja. Tijekom mjerenja trenutačna temperatura prikazuje se stalno, a simbol „C“ treperi. Kad se začuje deset zvučnih signala, a simbol „C“ prestane treperiti, to znači da je izmjerena konačna temperatura, a termometar se može očitati. Za produljenje trajanja baterije isključite termometar kratkim pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje . Termometar će se u suprotnom automatski isključiti nakon približno deset minuta.

Načini mjerenja / normalna tjelesna temperatura



Ispod pazuha (aksilarno) / 34,7 – 37,3 °C

Obrišite pazuh suhim ručnikom. Postavite mjerni senzor ispod pazuha (u sredinu pazušne jame) tako da mjerni senzor dodiruje kožu, a ruku pacijenta položite uz njegovo tijelo. Time se osigurava da zrak u prostoriji ne utječe na rezultat. Budući da na pazuhu treba više vremena kako bi se dosegla stabilna temperatura, pričekajte najmanje pet minuta bez obzira na zvučni signal.



U ustima (oralno) / 35,5 – 37,5 °C

Nemojte jesti ni piti ništa hladno ili toplo deset minuta prije mjerenja. Usta trebaju ostati zatvorena do dvije minute prije početka mjerenja. Postavite termometar u jedan od dvaju džepića ispod jezika, lijevo ili desno od korijena jezika. Mjerni senzor mora biti u pravilnom kontaktu s tkivom. Zatvorite usta i dišite ujednačeno kroz nos kako bi se spriječio utjecaj udahnutog ili izdahnutog zraka na mjerenje. Ako to nije moguće zbog začepljenih dišnih putova, upotrijebite neku drugu metodu mjerenja. **Približno trajanje mjerenja: 1 minuta**



U anusu (rektalno) / 36,6 – 38,0 °C

Preporučuje se uporaba navlake za sondu i lubrikanta. Pažljivo umetnite mjerni senzor termometra 1 do 2 cm u analni otvor. Ako niste sigurni u ovu metodu mjerenja, trebali biste se obratiti stručnjaku i zatražiti upute ili obuku.

Približno trajanje mjerenja: 1 minuta

Pogreške uređaja i rješavanje problema

Pogreška	Opis	Rješenje
„ERR“	Termometar je u kvaru.	Obratite se lokalnom servisu tvrtke Microlife.
Ako se na zaslonu pojavi simbol „L“	Temperatura je niža od navedenog mjernog raspona.	Nastavite s mjerenjem temperature dok se na zaslonu ne prikaže očitanje temperature.
Ako se na zaslonu pojavi simbol „H“	Temperatura je viša od navedenog mjernog raspona.	Ohladite termometar, a zatim ponovno izmjerite temperaturu.

Održavanje i zbrinjavanje uređaja

Čišćenje i dezinfekcija

Preporučuje se čišćenje termometra prije i nakon uporabe. (Uklonite navlaku za sondu prije čišćenja i dezinfekcije, ako je primjenjivo). Za čišćenje i dezinfekciju termometra:

1. Uzmite štapić ili vatu i navlažite ga/je 70-postotnim izopropilnim alkoholom.

2. Površinu uređaja obrišite od vrha sonde termometra prema mjernom senzoru s obje strane (prednje i stražnje) tri puta, koristeći se svaki put novim štapićem. Ponovite ovaj korak za čišćenje i dezinfekciju termometra (upotrijebite najmanje dva štapića).

Oprez: Izbjegavajte brisanje i uranjanje zaslona kako biste spriječili njegovo izbljeđivanje.

3. Neka se termometar suši na čistom papirnatom ubrusu jednu minutu. Provjerite je li termometar ispravan nakon čišćenja i dezinfekcije.

NAPOMENA: Uzmite u obzir upute za primjenu i sigurnosne upute proizvođača sredstva za dezinfekciju.

Oprez: Nemojte prokuhavati, prati u perilici posuda niti čistiti u autoklavu.

Ostala sredstva za čišćenje ili metode čišćenja mogu uzrokovati kvar ili oštetiti proizvod te time poništiti jamstvo.

Skladištenje

Kad se uređaj ne upotrebljava:

Čuvajte uređaj i dodatnu opremu na suhom i hladnom mjestu zaštićenom od sunčeve svjetlosti, u okviru raspona temperature i vlažnosti navedenih u odjeljku „Tehničke specifikacije“.

Upozorenje: Dugotrajno skladištenje uređaja koji se ne upotrebljava bez vađenja baterija povećava rizik od curenja tekućine iz baterije, što može uzrokovati oštećenje uređaja i iritaciju kože pri kontaktu. Ako vam oči ili koža dođu u dodir s tekućinom iz baterije, odmah isperite zahvaćeno mjesto velikom količinom čiste vode. Ako iritacija ili nelagoda potraju, obratite se liječniku.

Kalibriranje i podrška

Uređaj se kalibrira tijekom proizvodnje. Općenito se preporučuje provjera uređaja kod lokalnog ovlaštenog distributera uređaja Microlife svake dvije godine ili nakon mehaničkih udara, prodora tekućine i/ili kvarova uređaja. Za pitanja u vezi s točnošću mjerenja obratite se lokalnom ovlaštenom distributeru uređaja Microlife.

Oprez: Nemojte pokušavati samostalno servisirati ili kalibrirati uređaj i dodatnu opremu.

Zbrinjavanje

Ovaj uređaj predstavlja medicinsku električnu opremu. Uređaj i baterije zbrinite u skladu s Direktivom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO) i važećim lokalnim propisima. Nemojte zbrinjavati uređaj ni baterije s otpadom iz kućanstva ili komercijalnim otpadom.

Jamstvo

Ovaj uređaj ima jamstvo u trajanju od dvije godine od datuma kupnje. Kako biste ostvarili pravo na jamstvo, priložite račun, fakturu ili otpremnicu. Za potrebe jamstva ili popravka uređaj pažljivo zapakirajte, platite poštarinu te ga pošaljite ovlaštenom prodavaču ili izravno na adresu BOSCH + SOHN GMBH U. CO. KG, Bahnhofstr. 64, 72417 Jungingen – Njemačka.

Radove u okviru jamstva i popravka moraju obavljati osposobljene i ovlaštene osobe. Nemojte unositi preinake u ovu opremu bez odobrenja proizvođača.

Specifikacije i usklađenost

Tehničke specifikacije

Naziv uređaja:	Digitalni termometar
Broj modela:	MT1681
Referentni broj:	521-0-024
Način rada:	Izravni način
Mjesta mjerenja:	Sublingvalno, rektalno ili aksilarno
Raspon mjerenja:	Od 32,0 °C do 43,9 °C Temperatura < 32,0 °C: Prikazuje se „L“ kao oznaka za nisko (prenisko) Temperatura > 43,9 °C: Prikazuje se „H“ kao oznaka za visoko (previsoko)

Točnost mjerenja (laboratorij):	± 0,1 °C; 34 °C – 42 °C ± 0,2 °C; 32,0 – 33,9 °C i 42,1 – 43,9 °C
Uvjeti rada:	10 – 40 °C; najveća relativna vlažnost 15 – 90 %, atmosferski tlak 700 – 1060 hPa

Uvjeti skladištenja i transporta:	-20 – +55 °C; najveća relativna vlažnost 15 – 90 %, atmosferski tlak 700 – 1060 hPa
--	---

Baterija:	LR41 (1,5 V) / SR41 (1,55 V)
Vijek trajanja baterije:	Približno 4500 mjerenja (s novom baterijom)
Stupanj zaštite elektroničke opreme („IP rating“):	IP 67: Nepropusno na prašinu. Zaštićeno od učinaka privremenog uranjanja u vodu.
Dimenzije:	122,5 ± 0,5 * 18,2 ± 0,2 * 10,0 ± 0,2 mm
Težina:	Približno 10,7 ± 0,5 g (uključujući bateriju)
Očekivani vijek trajanja:	Pet godina ili 10.000 mjerenja

Informacije o usklađenosti

Ovaj uređaj usklađen je sa zahtjevima Uredbe o medicinskim proizvodima (EU) 2017/745.

Usklađenost s normama: EN 60601-1; EN 60601-1-2; EN 60601-1-11; EN ISO 80601-2-56

NAPOMENA: Zadržavamo pravo na tehničke preinake.



BOSCH + SOHN GmbH u. Co. KG
Bahnhofstraße 64
72417 Jungingen, Njemačka



Microlife Corporation
9F, No. 431, RuiGuang Road, NeiHu
Taipei 114, Tajvan, Kina, www.microlife.com



Microlife UAB
P. Lukšio g. 32
08222 Vilnius, Litva, eurep@microlife.lt



Microlife AG
Eспенstrasse 139, 9443 Widnau, Švicarska

CE1639

09/2025

bosotherm basic

**BOSCH
+SOHN
GERMANY**

boso

SR

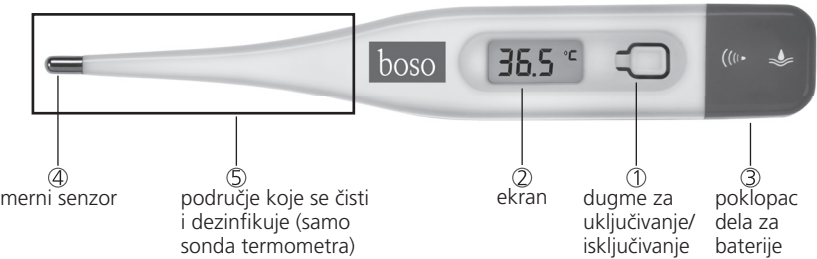
10 Korisničko uputstvo



SR Simboli na termometru

	Držati van domašaja dece
	Pažljivo pročitati uputstvo pre upotrebe medicinskog sredstva
	Primenjeni deo tipa BF
	Oprez
MD	Medicinsko sredstvo
#	Broj modela
REF	Referentni broj
LOT	Broj partije (GGGG-MM-DD; godina-mesec-dan)
	Proizvođač
	Datum proizvodnje
CE	Znak usaglašenosti CE
EU REP	Ovlašćeni predstavnik za Evropsku zajednicu
CH REP	Ovlašćeni predstavnik za Švajcarsku

	Ograničenje temperature za rad ili skladištenje
	Ograničenje vlažnosti za rad i skladištenje
	Odložiti u skladu sa uredbom o otpadu od električne i elektronske opreme (OEEO).
	Uvoznik
	Distributer
UDI	Jedinstveni identifikator medicinskog sredstva
	Držati dalje od sunčeve svetlosti
	Isključivo za jednokratnu upotrebu
	Veb lokacija sa informacijama za pacijenta
	Nije izrađeno od prirodnog gumenog lateksa
	Držati na suvom
IP67	Otporno na prašinu. Zaštićeno od posledica privremenog potapanja u vodu.



Opciona dodatne oprema

Jednokratna navlaka za sondu za higijensko merenje: Navlake za sondu kompanije Microlife za digitalni termometar dostupne su kao dodatna oprema. Koristite navlake za sondu kompatibilne sa medicinskim sredstvom za merenja da biste izbegli unakrsnu kontaminaciju između merenja i pacijenata. Korišćenje nekompatibilne navlake za sondu sa medicinskim sredstvom može uticati na tačnost merenja. Opciono postavljanje navlake za sondu: Umetnite termometar duboko u navlaku za sondu i uklonite zaštitni sloj navlake za sondu. Nakon završetka merenja, uklonite korišćenu navlaku za sondu i odložite je u skladu sa važećim lokalnim propisima.

⚠ Oprez: NEMOJTE ponovo koristiti navlaku za sondu. Navlaka za sondu je namenjena isključivo za jednokratnu upotrebu da bi se sprečila unakrsna kontaminacija.

Instalacija i podešavanje medicinskog sredstva

Baterija je unapred postavljena u medicinsko sredstvo. Kada se na ekranu prikaže simbol za nizak nivo baterije , baterija je prazna i treba da se zameni. Skinite poklopac dela za baterije sa termometra odgovarajućim instrumentom. Zamenite novu bateriju tako da + bude na vrhu.

NAPOMENA:

Uverite se da imate novu bateriju pri ruci. Informacije o odgovarajućem tipu baterije potražite u odeljku „Tehničke specifikacije“. Čuvajte bateriju dalje od dece/oddojčadi. U ovom dokumentu navode se važne informacije u vezi sa radom i bezbednošću ovog medicinskog sredstva. Detaljno pročitajte ovaj dokument pre upotrebe medicinskog sredstva i čuvajte ga za buduću upotrebu.

Važne informacije

Opis medicinskog sredstva: Digitalni termometar je medicinsko sredstvo koje koristi principe provodnog termičkog ekvivalenta između kontakta medicinskog sredstva i tela i digitalne obrade signala za izračunavanje i merenje telesne temperature.

Namena: Medicinsko sredstvo je namenjeno za merenje telesne temperature.

Predviđeni korisnik: Medicinsko sredstvo je namenjeno za upotrebu od strane odraslih i adolescenata sa odgovarajućim vidom, motoričkim funkcijama i obrazovanjem, sposobnih da razumeju uputstva za upotrebu i rukovanje opštim kućnim električnim uređajima.

Predviđeni pacijent: Predviđeni pacijenti su opšta populacija svih starosnih grupa.

Predviđeni okruženje i uslovi za upotrebu: Medicinsko sredstvo je namenjeno za upotrebu u okruženju kućne zdravstvene nege (npr. uobičajeno domaćinstvo bez medicinski obučenog osoblja) od strane pacijenata (npr. za samostalno merenje) ili od strane negovatelja, kao i u zdravstvenoj ustanovi (npr. lekarska ordinacija).

Indikacije: Ovim medicinskim sredstvom se meri telesna temperatura za sledeće indikacije:

– Skining za bolesti i zdravstvena stanja povezana sa visokom ili niskom telesnom temperaturom.

Kontraindikacije:

– Ovo medicinsko sredstvo nije pogodno za upotrebu na mestima sa oštećenom ili ugroženom kožom.

– Nemojte pokušavati da izvršite rektalna merenja na osobama sa rektalnim poremećajima.

UPOZORENJE!

NAPOMENA: Stavke upozorenja ukazuju na potencijalno opasne situacije koje, ako se ne izbegnu, mogu dovesti do smrtnog ishoda, kritične ili teške povrede korisnika ili pacijenta.

– Ovo medicinsko sredstvo sme da se koristi isključivo u svrhe opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Proizvođač ne može da bude odgovoran za štetu izazvanu nepravilnom upotrebom.

– Rezultat merenja ovim medicinskim sredstvom ne predstavlja medicinsku dijagnozu i nije predviđen da zameni konsultaciju sa kvalifikovanim zdravstvenim radnikom i njegovu dijagnozu (npr. lekar, farmaceut ili drugi licencirani zdravstveni radnici). Nemojte koristiti ovo medicinsko sredstvo za samostalnu dijagnozu ili samostalno lečenje zdravstvenog stanja. Odmah zatražite pomoć od zdravstvenog radnika ako se pacijent očigledno oseća loše i/ili ima fiziološke ili medicinske simptome.

– Ovaj proizvod sadrži dugmastu bateriju. Gutanje dugmaste baterije može da izazove unutrašnje hemijske opekotine za samo dva sata i dovede do smrtnog ishoda. Odmah odložite iskorišćene baterije. Čuvajte nove i korišćene baterije dalje od dece/oddojčadi. Ako mislite da je možda došlo do gutanja ili ulaska baterije u bilo koji deo tela, zatražite hitnu medicinsku pomoć.

– Nemojte pokušavati da merite telesnu temperaturu na mestima koja nisu navedena u ovom uputstvu. – Vodite računa da deca ne koriste instrument bez nadzora; neki delovi su dovoljno mali da se mogu progutati.

– Nemojte šetati ili trčati tokom merenja temperature.

– Iz bezbednosnih razloga (rizik od rektalne perforacije), rektalna merenja kod dece mlađe od 3 godine smeju da obavljaju isključivo obučeni zdravstveni radnici (profesionalni korisnici). Umesto toga, koristite neki drugi metod merenja. Za rektalna merenja kod dece mlađe od 3 godine, dostupni su termometri sa savitljivom sondom.

– Profesionalni korisnici moraju da se pridržavaju važećih propisa za medicinska sredstva specifičnih za datu zemlju.

⚠ OPREZ

NAPOMENA: Stavke opreza ukazuju na potencijalno opasne situacije koje, ako se ne izbegnu, mogu dovesti do manjih ili zanemarljivih povreda korisnika ili pacijenta ili oštećenja imovine ili okoline.

– Ako postoji uticaj na temperaturu pacijenta (npr. inkubator, električno čebe), rezultat merenja koje ovo medicinsko sredstvo daje ne sme se koristiti za određivanje prisustva/odsustva groznice.

– Pre/posle merenja preporučuju se upotreba kompatibilnog poklopcsa sonde ili čišćenje i/ili dezinfekcija medicinskog sredstva da bi se izbegla unakrsna kontaminacija. Detalje potražite u odeljku „Održavanje i odlaganje medicinskog sredstva“.

– Nemojte da grizete, žvaćete ili prekomerno savijate sondu medicinskog sredstva.

– Nemojte da koristite ovo medicinsko sredstvo ako mislite da je oštećeno ili primetite bilo šta neuobičajeno.

Informacije o elektromagnetskoj kompatibilnosti

– Ovo medicinsko sredstvo je u skladu sa standardom EN 60601-1-2 Elektromagnetske smetnje.



Dodatna dokumentacija o usaglašenosti sa ovim standardom EMC dostupna je od kompanije Microlife na www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility.

– Nemojte koristiti ovo medicinsko sredstvo u blizini jakih elektromagnetnih polja i prenosnih uređaja za radiofrekventnu komunikaciju (na primer, mikrotalasna pećnica i mobilni uređaji). Održavajte najmanje rastojanje od 0,3 m od takvih uređaja kada koristite ovo medicinsko sredstvo.

– Ovo medicinsko sredstvo nije sertifikovano za upotrebu u blizini medicinske opreme, uključujući visokofrekventnu (HF) hiruršku opremu, instrumente za snimanje magnetnom rezonancom (MR) i kompjuterizovanu tomografiju (CT).

Neželjeni događaji i prijavljivanje

Sve ozbiljne incidente, povrede ili neželjene događaje do kojih dođe u vezi sa medicinskim sredstvom prijavite lokalnom nadležnom organu i proizvođaču ili ovlašćenom predstavniku za Evropu (EU REP).

Uključivanje termometra

Da biste uključili termometar, pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje ; kratki zvučni signal označava da je termometar uključen. Izvršava se test ekrana. Svi segmenti treba da se prikazuju. Zatim se na sobnoj temperaturi manjoj od 32 °C prikazuje simbol „L“ i trepćući simbol „C“ u polju ekrana . Termometar je sada spreman za upotrebu.

Funkcionalni test

Pravilno funkcionisanje termometra se automatski testira prilikom svakog uključivanja. Ako se detektuje kvar (netačnost merenja), na ekranu se prikazuje poruka „ERR“ i tada nije moguće izvršiti merenje. U ovom slučaju, termometar se mora zameniti.

Skladištenje izmerenih vrednosti

Ako je dugme za uključivanje/isključivanje pritisnuto duže od 3 sekunde prilikom uključivanja termometra, prikazuje se automatski skladištena maksimalna temperatura tokom poslednjeg merenja. Istovremeno se na ekranu prikazuje simbol „M“ koje označava memoriju. Približno 2 sekunde nakon otpuštanja dugmeta, vrednost temperature nestaje i termometar je spreman za merenje.

Upotreba termometra

Izaberite željeni metod merenja. Tokom merenja trenutna temperature se konstantno prikazuje, a simbol „C“ trepće. Ako se zvučni signal oglasi 10 puta i simbol „C“ više ne trepće, krajnja temperatura je utvrđena i termometar može da se očita. Da biste produžili radni vek baterije, isključite termometar kratkim pritiskom na dugme za uključivanje/isključivanje . U suprotnom će se termometar automatski isključiti nakon približno 10 minuta.

Metodi merenja / normalna telesna temperatura



Ispod pazuha (aksilarno) / 34,7–37,3 °C

Obrišite kožu ispod pazuha suvim peškirom. Postavite merni senzor ispod pazuha po sredini tako da merni senzor dodiruje kožu i postavite ruku pacijenta pored tela pacijenta. Na taj način se osigurava da vazduh u prostoriji ne utiče na vrednost merenja. Budući da je kod aksilarnog merenja potrebno više vremena da se dostigne stabilna temperatura, sačekajte najmanje 5 minuta, bez obzira na zvučni signal.



U ustima (oralno) / 35,5–37,5 °C

Nemojte jesti ili piti ništa toplo ili hladno 10 minuta pre merenja. Usta treba da ostanu zatvorena do 2 minuta pre početka očitavanja. Postavite termometar u jedan od džepova ispod jezika, s leve ili desne strane korena jezika. Merni senzor mora da bude u odgovarajućem kontaktu sa tkivom. Zatvorite usta i dišite ujednačeno kroz nos da biste sprečili uticaj udahnutog/izdahnutog vazduha na merenje. Ako ovo nije moguće zbog začepljenih disajnih kanala, potrebno je koristiti drugi metod merenja.

Pribl. vreme merenja: 1 minut



U anusu (rektalno) / 36,6–38,0 °C

Preporučuje se upotreba poklopcsa sonde i lubrikanta. Pažljivo umetnite merni senzor termometra 1 do 2 cm unutar analnog otvora. Ako niste sigurni kako se obavlja ovaj metod merenja, potrebno je da se obratite stručnjaku za uputstva/obuku.

Pribl. vreme merenja: 1 minut

Greška medicinskog sredstva i otklanjanje greške

Greška	Opis	Rešenje
„ERR“	Postoji kvar na ovom termometru	Obratite se lokalnom servisu kompanije Microlife.
Kada se na ekranu prikazuje simbol „L“	Temperatura je niža od navedenog opsega merenja.	Nastavite da merite temperaturu dok se na ekranu ne prikaže vrednost merenja.
Kada se na ekranu prikazuje simbol „H“	Temperatura je viša od navedenog opsega merenja.	Ohladite termometar, a zatim ponovite merenje.

Održavanje i odlaganje medicinskog sredstva

Čišćenje i dezinfekcija

Čišćenje termometra se preporučuje pre i posle upotrebe. (Uklonite poklopac sonde pre čišćenja i dezinfekcije, ako je primenljivo). Da biste očistili i dezinfikovali termometar:

- Izaberite štapić ili pamučnu maramicu i navlažite izopropil-alkoholom od 70%.
- Obrišite površinu medicinskog sredstva od kraja termometra ka mernom senzoru sa prednje i zadnje strane najviše tri puta jednim štapićem. Ponovite ovaj korak da biste očistili i dezinfikovali termometar (iskoristite najmanje dva štapića).

⚠ Oprez: Izbegavajte brisanje ili potapanje oblasti s ekranom da biste je zaštitili od bleđenja.

3. Osušite termometar čistim ubrusom tokom 1 minuta. Proverite da li termometar i dalje radi nakon čišćenja i dezinfekcije.

NAPOMENA: Pridržavajte se uputstva za upotrebu i bezbednost proizvođača dezinfekcionog sredstva.

⚠ Oprez: Nemojte prokuvavati, prati u mašini za sudove ili jedinicama za autoklaviranje.

Druga sredstva za čišćenje ili druge metode čišćenja mogu prouzrokovati kvar ili oštećenje proizvoda i poništiti garanciju.

Skladištenje

Kada se ne koristi:

Medicinsko sredstvo i dodatnu opremu čuvajte na suvom i hladnom mestu, zaštićeno od sunčeve svetlosti, sa uslovima okoline u okviru opsega temperature i vlažnosti navedenih u odeljku „Tehničke specifikacije“.

⚠ Upozorenje: Skladištenje medicinskog sredstva koje se ne koristi tokom dužeg vremenskog perioda bez uklanjanja baterija povećava rizik od curenja tečnosti iz baterija, što može dovesti do oštećenja medicinskog sredstva i iritacije kože prilikom kontakta. Ako je došlo do izlaganja očiju ili kože tečnosti iz baterije, odmah isperite izloženi deo obilnom količinom čiste vode. Konsultujte se sa lekarom ako se iritacija ili nelagodnost nastave.

Kalibracija i podrška

Medicinsko sredstvo se kalibriše tokom proizvodnje. Generalno se preporučuje da medicinsko sredstvo proveri lokalni ovlašćeni distributer medicinskih sredstava kompanije Microlife svake dve godine ili nakon mehaničkog udara, prodora tečnosti i/ili kvara medicinskog sredstva. Za pitanja u vezi sa tačnošću merenja medicinskog sredstva, obratite se vašem lokalnom ovlašćenom distributeru medicinskih sredstava kompanije Microlife.

⚠ Oprez: Nemojte pokušavati da samostalno servisirate ili kalibrišete medicinsko sredstvo i dodatnu opremu.

Odlaganje

Ovo medicinsko sredstvo predstavlja medicinsku električnu opremu. Odložite medicinsko sredstvo i baterije u skladu sa uredbom o otpadu od električne i elektronske opreme (OEEO) i važećim lokalnim propisima. Nemojte odlagati medicinsko sredstvo i baterije zajedno sa komercijalnim ili otpadom iz domaćinstva.

Garancija

Ovo medicinsko sredstvo je pod garancijom 2 godine od datuma kupovine. Molimo vas da priložite račun, fakturu ili otpremnicu prilikom podnošenja zahteva za garanciju. Za garanciju i popravku, pošaljite instrument pažljivo upakovan i sa plaćenom poštarijom ovlašćenom prodavcu ili direktno kompaniji BOSCH + SOHN GMBH U. CO. KG, Bahnhofstr. 64, 72417 Jungingen – Nemačka

Sve poslove u vezi sa garancijom i popravke mora da obavlja obučeno i ovlašćeno osoblje. Nemojte modifikovati ovu opremu bez ovlašćenja proizvođača.

Specifikacije i usaglašenost

Tehničke specifikacije

Naziv medicinskog sredstva:

Digitalni termometar

Broj modela: MT1681

Referentni broj: 521-0-024

Režim rada: Direktni režim

Mesto merenja: Sublingvalno, rektalno ili aksilarno

Opseg merenja: od 32,0 °C do 43,9 °C Za temp. < 32,0 °C: prikazuje se „L“ za nisku vrednost (prenisko) Za temp. > 43,9 °C: prikazuje se „H“ za visoku vrednost (previsoko)

Tačnost merenja (laboratorija):

± 0,1 °C; 34–42 °C ± 0,2 °C; 32,0–33,9 °C i 42,1–43,9 °C
Uslovi rada: 10–40 °C; relativna maksimalna vlažnost 15–90%; atmosferski pritisak 700–1060 hPa

Uslovi skladištenja i transporta:

od -20 do +55 °C; relativna maksimalna vlažnost 15–90%; atmosferski pritisak 700–1060 hPa

Baterija:

Vek trajanja baterije: LR41 (1,5 V) / SR41 (1,55 V)

Stepen zaštite od prodora (IP): pribl. 4500 merenja (kod korišćenja nove baterije)

Opis merenja:

IP 67: Otporno na prašinu. Zaštićeno od posledica privremenog potapanja u vodu.

Dimenzije: 122,5 ± 0,5 * 18,2 ± 0,2 * 10,0 ± 0,2 mm

Težina: Pribl. 10,7 ± 0,5 g (uključujući bateriju)

Očekivani radni vek: 5 godina ili 10.000 merenja

Informacije o usaglašenosti

Ovo medicinsko sredstvo je u skladu sa zahtevima Uredbe za medicinska sredstva (EU) 2017/745. Standardi s kojima je usaglašeno: EN 60601-1; EN 60601-1-2; EN 60601-1-11; EN ISO 80601-2-56

NAPOMENA: Prava na tehničke izmene zadržana.

BOSCH + SOHN GmbH u. Co. KG
Bahnhofstraße 64
72417 Jungingen, Nemačka



Microlife Corporation
9F, No. 431, RuiGuang Road, NeiHu
Taipei 114, Tajvan, Kina, www.microlife.com



Microlife UAB
P. Lukšio g. 32
08222 Vilnius, Litvanija, eurep@microlife.lt



Microlife AG
Eспенstrasse 139, 9443 Widnau, Švajcarska

CE1639

09/2025